

Manual de usuario y descripción técnica



Eleganza 1 LE

Cama hospitalaria para cuidados estándar



D9U001GTL-0105
Versión: 09
Fecha de impresión: 2020-08

Productor:

LINET spol. s r. o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
República Checa

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
Correo electrónico: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>



Eleganza 1 LE
Cama hospitalaria para cuidados estándar

Autor: LINET, s.r.o.
Enlaces relacionados: www.linet.cz

D9U001GTL-0105
Versión: 09
Fecha de impresión: 2020-08

Copyright © LINET, s.r.o., 2020
Traducción © LINET, 2020

Todos los derechos reservados. Todos los nombres y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares. El fabricante se reserva el derecho a modificar el contenido del presente manual en lo relativo a las normativas técnicas del producto. Por este motivo, los contenidos del manual pueden presentar diferencias con respecto al producto real. Prohibida la reproducción total o parcial, salvo previa autorización del editor. Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

Índice

1 Símbolos	5
1.1 Notas de advertencia	5
1.2 Otros símbolos	5
1.3 Símbolos en el embalaje	6
1.4 Símbolos y etiquetas en el producto	6
1.5 Etiqueta de número de serie	8
1.6 Señalización acústica (Eleganza 1 LE)	10
1.7 Señalización visual	10
1.8 Definiciones	12
1.9 Abreviaturas	12
2 Seguridad y peligros	13
2.1 Instrucciones de seguridad	15
2.2 Condiciones de uso	17
3 Estándares y normativas	17
4 Uso previsto	18
4.1 Usuarios	18
4.2 Contraindicaciones	18
4.3 Operador	18
5 Uso incorrecto	18
6 Ámbito de la entrega y variantes de la cama	19
6.1 Ámbito de la entrega	19
6.2 Variantes de la cama	19
6.3 Partes aplicadas (tipo B)	21
7 Instalación	22
7.1 Transporte	22
7.2 Instalación	22
8 Montaje	23
8.1 Ecuilibración de potenciales	23
8.2 FIRMWARE	24
8.3 Plataforma del colchón	24
8.4 Eleganza 1 LE (1GTL): barandillas de plástico divididas (SR22)	26
8.5 Eleganza 1 LE (1GTL) con barras laterales divididas de plástico (SR46)	27
8.6 Eleganza 1 LE (1GTL): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior	28
8.7 Eleganza 1 LE (1GTL): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior	29
8.8 Eleganza 1 LE (1GTN): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior con cabecero y piecero de madera	30
8.9 Eleganza 1 LE (1GTN): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior con cabecero y piecero de madera	31
8.10 Eleganza 1 LE (1GTN): barandillas completas con cabecero y piecero de madera	32
8.11 Eleganza 1 LE (1GTLH): barandillas continuas abatibles	33
8.12 Eleganza 1 LE (1GTLH) con barras laterales divididas de plástico (SR46, SR48)	34
8.13 Extremos de la cama	35
9 Funcionamiento	37
9.1 Funcionamiento inicial	37
9.2 Batería	37

9.3 Retirada de servicio de la cama.....	38
10 Manipulación.....	39
10.1 Mando Iprox 2.....	40
10.2 Funciones del mando.....	42
10.3 Liberación del respaldo para CPR.....	44
10.4 Plataforma del colchón.....	46
10.5 Barandillas.....	48
10.6 Control de las ruedas y transporte de la cama.....	51
11 Accesorios.....	53
11.1 Incorporador.....	54
11.2 Bases para infusiones.....	54
11.3 Barras de accesorios.....	55
11.4 Soporte para el nombre.....	55
11.5 Soporte para botellas de orina.....	55
11.6 Colchón.....	56
11.7 Eleganza Protector®.....	56
11.8 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte superior (SR55).....	57
11.9 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57).....	58
12 Limpieza/Desinfección.....	60
12.1 Preparación para la limpieza.....	62
12.2 Limpieza.....	62
13 Solución de problemas.....	64
13.1 Señales sonoras de la cama.....	64
14 Mantenimiento.....	65
14.1 Mantenimiento periódico.....	65
14.2 Piezas de repuesto.....	65
14.3 Comprobaciones técnicas de seguridad.....	66
15 Eliminación.....	67
15.1 Protección del medio ambiente.....	67
15.2 Eliminación.....	67
16 Garantía.....	68
17 Especificaciones técnicas.....	69
17.1 Especificaciones mecánicas.....	69
17.2 Condiciones del entorno.....	71
17.3 Especificaciones eléctricas.....	72
17.4 Sistema electrónico MCL II de Eleganza 1 LE.....	72
17.5 Compatibilidad electromagnética.....	73

1 Símbolos

1.1 Notas de advertencia

1.1.1 Tipos de notas de advertencia

Las notas de advertencia se diferencian según el tipo de peligro utilizando las siguientes palabras clave:

- ❖ **Precaución:** riesgo de que se produzcan daños materiales.
- ❖ **Advertencia:** riesgo de que se produzcan lesiones físicas.
- ❖ **Peligro:** riesgo de que se produzcan lesiones mortales.

1.1.2 Estructura de las notas de advertencia



Palabras de advertencia

Tipo y fuente de peligro!

- ❖ Medidas para evitar el peligro.

1.2 Otros símbolos

1.2.1 Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

- ❖ Realizar este paso.

Resultados, si procede.

1.2.2 Listas







Estructura de las listas con viñetas:

- Nivel 1 de la lista
 - Nivel 2 de la lista









Estructura de las listas numeradas:

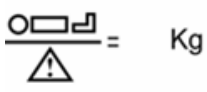
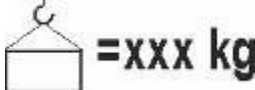


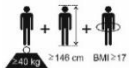


- a. Nivel 1 de la lista
- b. Nivel 1 de la lista
 1. Nivel 2 de la lista
 2. Nivel 2 de la lista

1.3 Símbolos en el embalaje

	FRÁGIL, MANEJAR CON CUIDADO
	ESTE LADO ARRIBA
	MANTENER SECO (PROTEGER DE LA HUMEDAD)
	SÍMBOLO DE RECICLAJE DE PAPEL
	NO USAR CARRETILLA DE CARGA
	NO APILAR DURANTE EL ALMACENAMIENTO

1.4 Símbolos y etiquetas en el producto

	Leer el manual de usuario
	Atención
	Apropiado únicamente para uso en interiores
	Protección contra accidentes causados por la corriente eléctrica: instrumentos de tipo B
	Marca CE de conformidad con la normativa de la UE
	Enchufe para el conductor de equalización de potenciales
	Carga máxima de seguridad
	Advertencia sobre opresión o atrapamiento

	<p>Peso máximo del paciente</p>
	<p>Utilizar el colchón recomendado por el fabricante</p>
	<p>Peso de la cama</p>
	<p>No colocar ningún objeto aquí</p>
	<p>Marca de seguridad: cama certificada por TÜV SÜD</p>
	<p>Designación de camas de hospitales para adultos</p>
	<p>SÍMBOLO DE RAEE (RECICLAR COMO RESIDUO ELECTRÓNICO, NO DESECHAR CON LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS)</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECICLAJE</p>
	<p>NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE</p>
	<p>PRODUCTO SANITARIO (de conformidad con el Reglamento sobre productos sanitarios)</p>

1.5 Etiqueta de número de serie

Las imágenes de las etiquetas de serie siguientes se incluyen con el único propósito de explicar los símbolos y campos de las etiquetas de serie.



Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 LE - versión 1)

1	Dirección del distribuidor
2	Fecha de fabricación (año -mes-día)
3	Identificador del dispositivo (DI) / Número global comercial de material (GTIN)
4	Código de barras 1 dimensión GS1-128 (Número de serie)
5	Símbolos
6	Especificación eléctrica
7	Número de serie
8	Identificador de producto (PI)
9	Código de barras bidimensional (Matriz de datos GS1) DI+PI=UDI



Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 LE - versión 2)

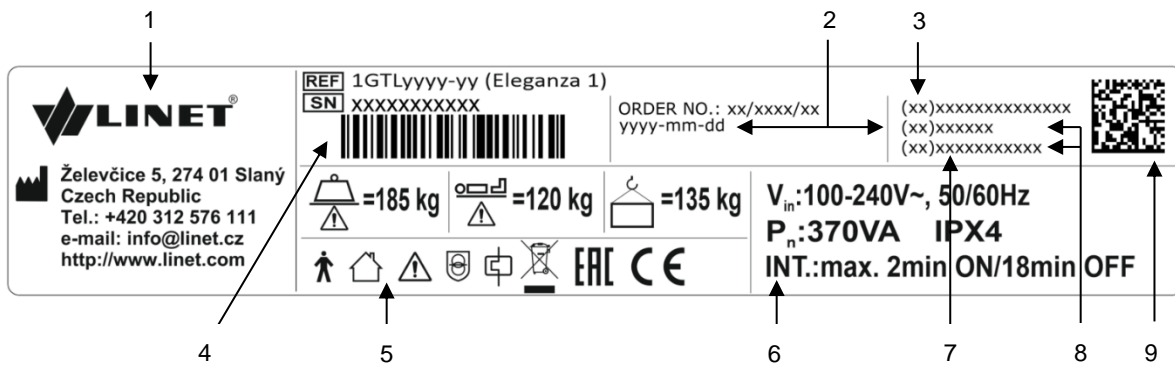


Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 LE - versión 3)

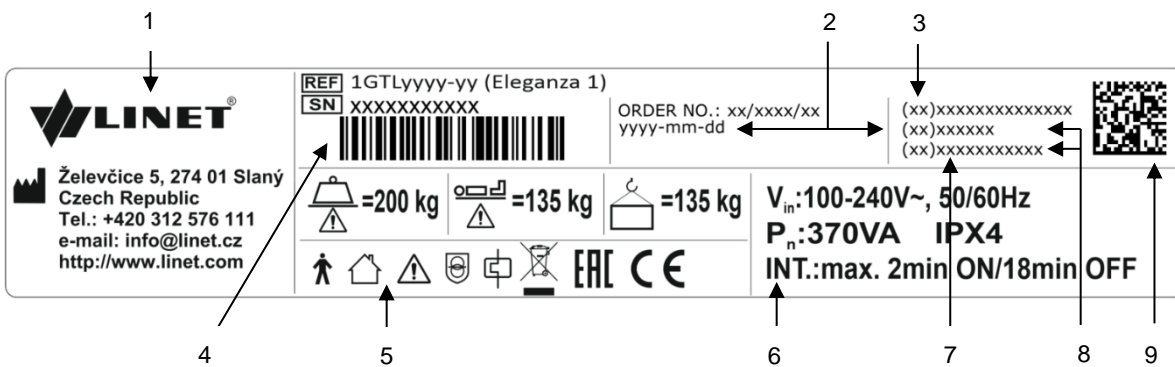


Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 LE - versión 4)

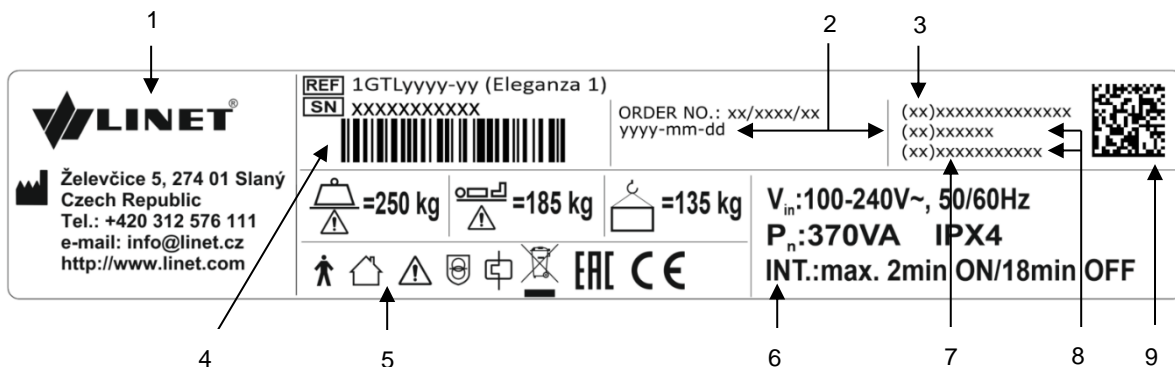




Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 LE - versión 5)

1.6 Señalización acústica (Eleganza 1 LE)

SONIDO	SIGNIFICADO
PITIDO	Acumulador descargado

1.7 Señalización visual

LED DE LA RED ELÉCTRICA 	SIGNIFICADO
Encendido	Conectada a la red eléctrica
Parpadeando: 0,6 s encendido/0,6 s apagado	Error del teclado (parpadeo invertido del LED de bloqueo)
	Error (primer fallo)
Parpadeando: 0,1 s encendido/0,1 s apagado	Modo servicio
Apagado	Desconectada de la red eléctrica
	Error en la conmutación del transformador

INDICADOR DEL ACUMULADOR 	SIGNIFICADO
Encendido	Acumulador desconectado o defectuoso
Parpadeando: 1,6 s encendido/0,2 s apagado	Acumulador descargado en exceso
Parpadeando: 0,1 s encendido/0,1 s apagado	Acumulador descargado
Parpadeando: 0,2 s encendido/1,6 s apagado	El acumulador se está cargando
Apagado	Acumulador cargado

 LED DE BLOQUEO	SEÑALIZACIÓN VISUAL				
	Encendido	Parpadeando: 0,6 s encendido/0,6 s apagado			Apagado
LED de bloqueo del reposapiernas, reposapiés y extensión de la cama	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado
LED de bloqueo del respaldo	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado
LED de bloqueo de la inclinación de la altura de la cama, inclinación lateral, Trendelenburg y Antitrendelenburg	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado
LED de bloqueo del pedal	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado

1.8 Definiciones

Configuración básica de la cama	Configuración del modelo de la lista de precios, sin incluir el colchón
Peso de la cama	El valor depende de la configuración del producto, los accesorios o los ajustes del cliente.
Despejar la parte inferior del chasis	Despejar el espacio entre el suelo y el punto más bajo del chasis situado entre las ruedecillas, para facilitar la manipulación de accesorios bajo la cama con el freno en posición estándar.
Ciclo de funcionamiento	Ciclo de operación del motor: tiempo de actividad/tiempo de descanso.
Ergoframe	Ergoframe es el sistema cinemático de ajuste de la plataforma del colchón cuyo efecto es la eliminación de presión en el abdomen y la zona pélvica, así como las fuerzas de fricción en la espalda y las piernas del paciente.
Carga de funcionamiento seguro	La carga más alta permitida sobre la cama (paciente y accesorios).
Altura de la barandilla lateral	Altura del travesaño superior o los bordes de las barandillas laterales (no el punto más alto de los controles de las barandillas laterales) desde la superficie del paciente.
Posición estándar de la cama	<ul style="list-style-type: none"> - La altura de la superficie del paciente con respecto al suelo es de 400 mm. - La plataforma del colchón, incluyendo las partes individuales debe estar en posición horizontal (nivel - 0°). - Las barandillas laterales siempre están bloqueadas en la posición levantada. - La posición básica de la extensión integrada.

1.9 Abreviaturas

CA	Corriente alterna
CE	Conformidad Europea
CPR	Reanimación cardiopulmonar
dB	Unidad de intensidad del sonido
DC	Corriente continua
EMC	Compatibilidad electromagnética
FET	Transistor de efecto campo
HF	Alta frecuencia
ICU	Unidad de cuidados intensivos
INT.	Ciclo de funcionamiento
IV	Intravenoso
LED	Diodo emisor de luz
ME	Medicoeléctrico (equipamiento)
OFF	Apagado
ON	Encendido
SCU	Sistema de Control Inteligente
SWL	Carga de funcionamiento seguro
UDI	Identificación única de dispositivos (para dispositivos médicos)

2 Seguridad y peligros



Peligro

La cama Eleganza 1LE debe permanecer en su posición más baja cuando el paciente no es vigilado para reducir el riesgo de lesiones por caídas.



Peligro

Los rieles laterales del modelo Eleganza 1LE se deben colocar en la posición "hacia arriba" para reducir el riesgo de que el paciente resbale o ruede del colchón involuntariamente.



Peligro

Los rieles laterales y los colchones no compatibles pueden provocar riesgo de aprisionamiento.



Peligro

Es peligroso manipular de forma inadecuada el cable de suministro eléctrico, por ejemplo, retorciéndolo, cortándolo o provocando otros daños mecánicos.



Peligro

Al pasar cables desde otro equipamiento en la cama Eleganza 1LE, evite pinzarlos entre piezas de la cama Eleganza 1LE.



Peligro

La cama Eleganza 1LE no se debe utilizar con elevadores de cama y grúas.



Peligro

La cama está diseñada para adultos.
❖ Consulte el capítulo Uso correcto.



Peligro

Los colchones no compatibles pueden ocasionar riesgos.



Peligro

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, este equipamiento solo deberá conectarse a un suministro de alimentación con puesta a tierra de protección



Peligro

No está permitido realizar ninguna modificación del equipamiento.



Peligro

No modifique este equipamiento sin la autorización del fabricante.



Peligro

Si se modifica este equipamiento, deberán llevarse a cabo las pruebas e inspecciones pertinentes para asegurar el uso seguro del equipamiento.



Peligro

No deberá conectarse ninguna TOMA DE CORRIENTE MÚLTIPLE o cable de extensión al SISTEMA MÉDICO ELÉCTRICO.



Peligro

Durante investigaciones o tratamientos específicos puede presentarse un riesgo significativo de interferencia recíproca con el equipamiento médico eléctrico.



Peligro

Todas las incidencias graves que se produzcan en relación con este producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario o el paciente.



Peligro

Solo una persona autorizada y formada en el uso del producto puede cambiar los fusibles y las fuentes de alimentación.



Peligro

Este producto sanitario no está indicado para entornos enriquecidos con oxígeno.



Peligro

Este producto sanitario no está indicado para su uso con sustancias inflamables.



Peligro

Este producto sanitario no es un equipamiento médico eléctrico portátil.



Peligro

Asegúrese de no superar el ciclo de funcionamiento (2 min encendido/18 min apagado) mientras se coloca la cama.



Peligro

El paciente solo puede utilizar ciertos elementos de control si el personal del hospital determina que el estado físico y psicológico del paciente es acorde al uso de los mismos, y solo si el personal del hospital ha formado al paciente de acuerdo con las instrucciones de uso.

2.1 Instrucciones de seguridad

- ❖ Es necesario leer el manual de usuario antes de poner la cama en funcionamiento.
- ❖ Seguir las instrucciones atentamente.
- ❖ Utilizar la cama exclusivamente en su estado original.
- ❖ Si fuera necesario, comprobar el funcionamiento de la cama a diario o en cada rotación de personal.
- ❖ Utilizar la cama únicamente con la alimentación eléctrica correcta.
- ❖ Asegurarse de que solo el personal formado o cualificado se encarga del funcionamiento de la cama.
- ❖ Asegurarse de que el paciente (si su estado de salud lo permite) ha sido informado sobre el funcionamiento de la cama y las instrucciones de seguridad correspondientes.
- ❖ Asegurarse de que la cama solo se mueve o se coloca sobre superficies lisas y resistentes.
- ❖ Reemplazar las piezas dañadas de inmediato, usando solo repuestos originales.
- ❖ Asegurarse de que las tareas de mantenimiento e instalación son llevadas a cabo únicamente por personal cualificado que haya recibido formación por parte del fabricante.
- ❖ No añadir pesos ni cargas excesivas a la cama conforme a las especificaciones sobre la carga máxima de seguridad.
- ❖ La cama nunca debe ser utilizada por más de un paciente adulto a la vez.
- ❖ Tener cuidado de evitar lesiones o presiones al manejar las partes móviles.
- ❖ Cuando se utilicen incorporadores o bases para infusiones, asegurarse de no dañar ningún objeto al ajustar o mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están frenadas cuando la cama no se esté moviendo, independientemente de si la cama está ocupada o vacía.
- ❖ Mantener la plataforma del colchón en la posición más baja siempre que el personal sanitario no esté tratando al paciente, con objeto de evitar que este pueda caerse o sufrir lesiones.
- ❖ Asegurarse de que las barandillas son manejadas únicamente por personal sanitario.
- ❖ No utilizar nunca la cama en zonas con riesgo de explosión.

- ❖ Activar o desactivar las funciones del mando utilizando el panel de control de supervisión de acuerdo con el estado físico y mental del paciente. Verificar que la función está realmente desactivada.
- ❖ No manipular nunca el enchufe con las manos mojadas.
- ❖ Desenchufar el cable de alimentación tirando únicamente del enchufe.
- ❖ Colocar el cable de alimentación de manera que no se formen nudos ni se doble; proteger el cable del desgaste mecánico.
- ❖ Un manejo incorrecto del cable de alimentación puede causar descargas eléctricas, lesiones graves o daños en la cama.
- ❖ Asegurarse de no exceder el ciclo de funcionamiento (tiempo de encendido) especificado (véase INT. en la etiqueta del producto).
- ❖ Asegurarse de que las partes móviles de la cama no están bloqueadas.
- ❖ Para prevenir fallos, utilizar únicamente accesorios y colchones originales suministrados por el fabricante.
- ❖ Asegurarse de no superar la carga máxima de seguridad.
- ❖ Ajustar la altura de la cama a aproximadamente 20 cm por debajo de la altura máxima para su transporte, con objeto de facilitar el paso sobre posibles obstáculos.
- ❖ No superar la carga máxima de seguridad de 75 kg de la extensión de la plataforma del colchón.
- ❖ Asegurarse de que la cama y sus componentes se modifican exclusivamente con la aprobación del fabricante.
- ❖ Cualquier incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daños materiales.
- ❖ Asegurarse de que no existe riesgo de aplastamiento u otras lesiones en las extremidades del paciente (entre las barandillas y la plataforma del colchón, entre las partes móviles, etc.) antes de colocar la cama o plegar las barandillas.
- ❖ Cerrar el estante para sábanas antes de usar la posición de Trendelenburg invertida.
- ❖ No colocar ningún objeto (accesorios, infusiones, cables, etc.) entre las barandillas y las partes móviles ni sobre ellas, así como tampoco entre la plataforma del colchón y el bastidor de la cama.
- ❖ Asegurarse de que nadie se puede lesionar al plegar las barandillas.
- ❖ Asegurarse de que no se producirán lesiones al plegar las barandillas.
- ❖ Utilizar exclusivamente barandillas de plástico divididas o barandillas telescópicas divididas para los pacientes confusos o desorientados, o añadir un protector a las barandillas continuas abatibles.
- ❖ Asegurarse de que no hay riesgo de dañar los cables del panel de control de supervisión o el mando cuando están guardados en las barandillas o los extremos de la cama.
- ❖ Para evitar choques, no colocar los soportes para botellas de oxígeno directamente debajo de la plataforma del colchón.
- ❖ Es necesario colocar siempre la plataforma del colchón en la posición más baja y las partes de la misma en posición horizontal cuando el paciente se encuentre en la cama sin supervisión del personal sanitario y si su estado físico y mental puede indicar que existe un riesgo elevado de caer de la cama o quedar atrapado.
- ❖ El personal sanitario debe controlar el ajuste de la cama y el bloqueo de todas las funciones de posicionamiento, de acuerdo con el estado físico y mental del paciente, especialmente si permanece en la cama sin supervisión del personal (aunque sea durante un breve periodo de tiempo).
- ❖ No está permitido colocar manualmente las partes de la cama diseñadas para su posicionamiento electrónico (p. ej., el respaldo). De lo contrario, pueden producirse daños o un mal funcionamiento del actuador del respaldo, así como un descenso inesperado del mismo.
- ❖ El cable del mando del modelo 1GTLH (mecanismo de elevación en forma de cruz) debe colocarse siempre por encima de la cruz del mecanismo de elevación, con el fin de evitar daños en el cable al posicionar la cama.
- ❖ Asegúrese de que no se produzcan lesiones o daños cuando se plieguen las barandillas laterales.

2.2 Condiciones de uso

La cama no se puede utilizar ni almacenar en interiores:

- Donde exista riesgo de explosión.
- Donde haya anestésicos inflamables.

La cama está diseñada para el uso en habitaciones con fines médicos. Por ello, las instalaciones eléctricas deberán cumplir las normativas locales que establecen las condiciones necesarias para instalaciones eléctricas.

Desconectar la cama de la red eléctrica en casos excepcionales (p. ej. una tormenta).

3 Estándares y normativas

La cama cumple los siguientes estándares y directivas:

- EN 60601-1:2006/A1:2013
- EN 60601-1-2:2007
- EN 60601-1-6:2010
- EN 60601-2-52:2010
- ISO 10993-5:2009
- ISO 10993-10:2010
- 93/42/EEC
- 2011/65/EU

El fabricante aplica un sistema de gestión de calidad certificado en cumplimiento de los siguientes estándares:

- EN ISO 9001
- EN ISO 14001
- EN ISO 13485

4 Uso previsto

El uso previsto es la hospitalización del paciente en las unidades de cuidados agudos y de larga duración e incluye, entre otros, los aspectos siguientes:

- ▶ Ajuste de las posiciones específicas necesarias para las medidas de prevención, los procedimientos de cuidado rutinarios, los tratamientos, la movilización, la fisioterapia, las exploraciones, el sueño y la relajación. Dichas posiciones se especifican y describen con más detalle en la evaluación clínica de este producto, junto con sus posibles beneficios y resultados clínicos.
- ▶ Proporcionar al paciente un entorno seguro durante todos los procedimientos oportunos. Durante la evaluación clínica se examinan los requisitos específicos en materia de seguridad del paciente, incluida la evaluación de la relación riesgo/beneficio. El archivo de gestión de riesgos incluye los problemas de seguridad relevantes.
- ▶ Traslado interior del paciente encamado fuera de la habitación del paciente.
- ▶ Proporcionar las condiciones de trabajo adecuadas para que los cuidadores puedan llevar a cabo las tareas rutinarias y específicas durante la hospitalización del paciente.

4.1 Usuarios

- ▶ Pacientes adultos (peso \geq 40 kg, altura \geq 146 cm, IMC \geq 17) en las unidades de cuidados agudos y de larga duración (Entornos de aplicación 2 y 3 de conformidad con la norma IEC 60601-2-52).
- ▶ Profesionales sanitarios (personal de enfermería, médicos, personal técnico, personal de transporte, personal de limpieza).

4.2 Contraindicaciones

- ▶ El producto sanitario no está indicado para su uso en pacientes pediátricos.
- ▶ Algunas posiciones no son adecuadas para enfermedades o diagnósticos específicos (por ejemplo, lesiones de médula espinal en posición de Fowler, pacientes con presión intracraneal alta en posición Trendelenburg). Se necesita la valoración experta del personal sanitario para considerar las contraindicaciones en cada caso individual.

4.3 Operador

- ▶ Profesional sanitario.
- ▶ Paciente (en función de la evaluación individual del estado del paciente por parte del profesional sanitario, el paciente puede utilizar funciones específicas del producto).

5 Uso incorrecto

La cama Eleganza 1 LE no es adecuada para:

- Pacientes
 - No cumple las condiciones establecidas en el capítulo "Uso correcto"
- Uso
 - Cualquiera que no esté descrito en el manual de usuario

NOTA Para más información sobre otros usos distintos a los indicados en la sección anterior "Uso correcto", contactar con LINET®.

Los esfuerzos de LINET® en los campos de la investigación, el diseño y la fabricación garantizan que sus productos son de la máxima calidad y adecuados para el uso previsto. No obstante, LINET® no se hace responsable de los daños que puedan sufrir los productos o los pacientes, el personal u otras personas como consecuencia de:

- ❖ No seguir las instrucciones del manual, incluidas las notas de advertencia.
- ❖ Usar el producto para fines distintos de los especificados en la documentación facilitada por LINET® (consultar Uso correcto).

6 **Ámbito de la entrega y variantes de la cama**

6.1 **Ámbito de la entrega**

Entrega:

- ❖ Al recibir el producto, comprobar que el envío está completo según se indica en el albarán de entrega.
- ❖ Informar al transportista y al proveedor en caso de que exista cualquier deficiencia o daño de forma inmediata, así como por escrito o indicándolo en el albarán de entrega.

6.2 **Variantes de la cama**

Características - Cama hospitalaria Eleganza 1 LE, modelo 1GTL (el número de modelo se especifica en la etiqueta del producto):

s = estándar

o = opcional

- Plataforma del colchón
 - Plataforma del colchón formada por piezas de plástico desmontables (s)
 - Lecho con reducción (-14 cm) (o)
- Barandillas
 - Sin barandillas (s)
 - Barandillas continuas abatibles, recubiertas de pintura en polvo, controladas desde la parte superior (o)
 - Barandillas continuas abatibles, recubiertas de pintura en polvo, controladas desde la parte inferior (o)
 - Barandillas de plástico divididas, con indicador de ángulo (o)
 - Barandillas de plástico divididas, sin indicador de ángulo (o)
- Extremos de la cama
 - Diseño de Eleganza 1: paneles de plástico con piezas insertadas en color (s)
 - Diseño de Eleganza 3: paneles de plástico con piezas insertadas en color (s)
 - Cabecero y piecero recubiertos de pintura en polvo con paneles de HPL en color (o)
 - Aluminio con paneles de HPL en color, diseño de Hotel (o)
- Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual (s)
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado central (o)
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central (o)
 - Tente Motion de 150 mm + quinta rueda (o)
- Elementos de control
 - Mando con 10 botones y bloqueo de funciones (s)

- Otros
 - Extensión de la plataforma del colchón (o)
 - Estante para sábanas (o)
 - Un par de soportes universales para accesorios (o)
 - Adaptador de instalación inmediata para la conexión del mando (o)
- Colores de la pintura en polvo
 - RAL 9002 (gris) (s)
 - Piezas de metal con pintura en polvo, RAL 9006 (gris claro) + RAL 7043 (gris oscuro) (o)

Características - Cama de cuidados de enfermería Eleganza 1 LE modelo 1GTN (el número de modelo se especifica en la etiqueta del producto):

s = estándar

o = opcional

- Plataforma del colchón
 - Plataforma del colchón formada por piezas de plástico desmontables (s)
- Barandillas
 - Sin barandillas (s)
 - Barandillas continuas abatibles, recubiertas de pintura en polvo, controladas desde la parte superior (o)
 - Barandillas continuas abatibles, recubiertas de pintura en polvo, controladas desde la parte inferior (o)
 - Barandillas completas de madera (o)
- Extremos de la cama
 - De madera, con diseño en T (s)
- Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual (s)
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central (o)
 - Tente Motion de 150 mm + quinta rueda (o)
- Elementos de control
 - Mando con 8 botones sin bloqueo de funciones (s)
 - Mando con 8 botones y bloqueo de funciones (o)
 - Mando con 10 botones y bloqueo de funciones (o)
- Otros
 - Extensión de la plataforma del colchón (o)
 - Estante para sábanas (o)
 - Un par de soportes universales para accesorios (o)
 - Adaptador de instalación inmediata para la conexión del mando (o)
- Colores de la pintura en polvo
 - RAL 9002 (gris) (s)
 - Piezas de metal con pintura en polvo, RAL 9006 (gris claro) + RAL 7043 (gris oscuro) (o)



Precaución

Un uso incorrecto puede causar daños en la cama.

- ❖ Usar exclusivamente ruedas de 125 mm sobre superficies planas, lisas y sin fisuras.

Características - Cama hospitalaria Eleganza 1 LE, modelo 1GTLH (el número de modelo se especifica en la etiqueta del producto):

s = estándar

o = opcional

- Plataforma del colchón
 - Plataforma del colchón formada por piezas de plástico desmontables (s)
- Barandillas
 - Sin barandillas (s)
 - Barandillas continuas abatibles, recubiertas de pintura en polvo, controladas desde la parte superior (o)
 - Barandillas continuas abatibles, recubiertas de pintura en polvo, controladas desde la parte inferior (o)
 - Barandillas de plástico divididas, con indicador de ángulo (o)
 - Barandillas de plástico divididas, sin indicador de ángulo (o)
- Extremos de la cama
 - Diseño de Eleganza 1: paneles de plástico con piezas insertadas en color (s)
 - Diseño de Eleganza 3: paneles de plástico con piezas insertadas en color (s)
 - Cabecero y piecero recubiertos de pintura en polvo con paneles de HPL en color (o)
 - Aluminio con paneles de HPL en color, diseño de hotel (o)
- Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual (s)
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado central (o)
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central (o)
- Elementos de control
 - Mando con 8 botones sin bloqueo de funciones (s)
 - Mando con 8 botones y bloqueo de funciones (o)
- Otros
 - Extensión de la plataforma del colchón (o)
 - Estante para sábanas (o)
 - Un par de soportes universales para accesorios (o)
 - Adaptador de instalación inmediata para la conexión del mando (o)
- Colores de la pintura en polvo
 - RAL 9002 (gris) (s)
 - Piezas de metal con pintura en polvo, RAL 9006 (gris claro) + RAL 7043 (gris oscuro) (o)

6.3 Partes aplicadas (tipo B)

Todos los accesorios que pueden entrar en contacto con el paciente son partes aplicadas tipo B.

Lista de partes aplicadas tipo B:

- ❖ Mando
- ❖ Barandillas
- ❖ Extremos de la cama
- ❖ Plataforma del colchón

7 Instalación

7.1 Transporte

Para un transporte seguro, siga las siguientes instrucciones:

- ❖ Asegurarse de no pasar sobre ningún cable al mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación está sujeto mediante un gancho (en la parte del cabecero de la cama).
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están desbloqueadas antes de mover la cama durante el proceso de carga/descarga (consultar la sección Control de las ruedas y transporte de la cama).
- ❖ Asegúrese de que la barandilla lateral esté elevada y bloqueada durante el transporte de la cama.
- ❖ Mover la cama solo sobre superficies apropiadas.

Superficies apropiadas:

- Baldosas
- Linóleo duro
- Suelos resistentes

Superficies inapropiadas:

- Suelos blandos, sin sellado o con defectos
- Suelos blandos de madera
- Suelos de piedra blandos y porosos
- Suelos de moqueta con refuerzos
- Linóleo blando
 - ❖ En el caso de las distancias más largas, asegurarse de que la función de girado de las ruedas (control principal) está activada.

Asegurarse de liberar los frenos antes de mover la cama.

7.2 Instalación

Instalar la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desembalar la cama.
- ❖ Comprobar el envío (consultar la sección Ámbito de la entrega).
- ❖ Instalar el equipo y los accesorios (consultar la sección Montaje).
- ❖ Si la cama se suministra con el cabecero y piecero desmontados, instalarlos (consultar la sección Cabecero y Piecero de la cama).
- ❖ Instalar la cama únicamente sobre una superficie apropiada (consultar la sección Transporte).
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación no choca ni queda demasiado estirado al ajustar la cama. Asegurarse de que el enchufe esté conectado correctamente.
- ❖ No dejar alargadores o tomas múltiples sueltos por el suelo.
- ❖ Asegurarse de que todos los mecanismos de prevención eléctricos y mecánicos necesarios están disponibles in situ.
- ❖ No existe interruptor de alimentación en la cama, es decir, el cable de alimentación es el único medio para aislar la cama de la alimentación.
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación esté siempre accesible.
- ❖ Solo los técnicos de mantenimiento cualificados y formados que hayan sido autorizados por el fabricante deben cambiar y realizar las tareas de mantenimiento del enchufe del cable de alimentación.

8 Montaje



Peligro

Riesgo de lesiones al trabajar con la cama!

- ❖ Asegurarse de que la cama está desconectada de la red eléctrica antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.



Precaución

Un montaje incorrecto puede ocasionar daños materiales!

- ❖ Asegurarse de que el montaje es llevado a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente o por personal capacitado del hospital.

8.1 Ecuación de potenciales

La cama está equipada con un conector protector estándar. Este conector se utiliza para la ecuación de potenciales entre la cama y los dispositivos intravasculares o cardíacos conectados al paciente, con objeto de proteger a este último de descargas de electricidad estática.



Fig. Conector de la ecuación de potenciales: macho Fig. Conector de la ecuación de potenciales: hembra

Utilizar el conector de la ecuación de potenciales en caso de que:

- El paciente se encuentre conectado a un dispositivo intravascular o cardíaco.

Antes de conectar al paciente a un dispositivo intravascular/cardíaco:

- ❖ Conectar el cable de tierra del dispositivo al conector de la ecuación de potenciales de la cama en la que esté tumbado el paciente en cuestión.
- ❖ Utilizar un conector de hospital estándar.
- ❖ Asegurarse de que los conectores coinciden.
- ❖ Asegurarse de que no haya posibilidad de que se produzca una desconexión involuntaria.

Antes de mover la cama:

- ❖ Desconectar al paciente del dispositivo intravascular o cardíaco.
- ❖ Desconectar el conector de la ecuación de potenciales.

8.2 FIRMWARE

La cama incluye un firmware que solo puede actualizar un técnico autorizado.

El firmware está protegido contra el acceso no autorizado mediante la carcasa mecánica (se necesita una herramienta para poder acceder), el sellado (los componentes con procesador están sellados), la compatibilidad exclusiva con la herramienta de software autorizada y la comprobación de la compatibilidad del firmware nuevo con la cama.

8.3 Plataforma del colchón

La plataforma del colchón está formada por piezas de plástico desmontables.



Para desmontar o montar las secciones de la plataforma del colchón:

- ❖ Extraer las partes de la plataforma del colchón.
- ❖ Colocar las partes de la plataforma del colchón en las direcciones indicadas en la etiqueta.
- ❖ Un "clic" audible indica que la sección se ha colocado correctamente.
- ❖ Asegurarse de que las secciones de la plataforma del colchón están correctamente ajustadas al intentar tirar de la sección hacia arriba con cierta fuerza.



Fig. Etiqueta de las partes de la plataforma del colchón (H = cabecero, F = piecero, R = derecha y L = izquierda)

8.3.1 Cama corta



Utilice la reducción de cama con cuando el paciente esté en la cama para evitar riesgos de aplastamiento, atrapamiento o estrujamiento.

La cama hospitalaria Eleganza 1 LE puede ser entregada con la versión de cama corta. El objetivo de esta versión corta es facilitar su transporte. Se recomienda usar un colchón (con longitud de 190 cm) con extensión de espuma (con longitud de 10 cm).

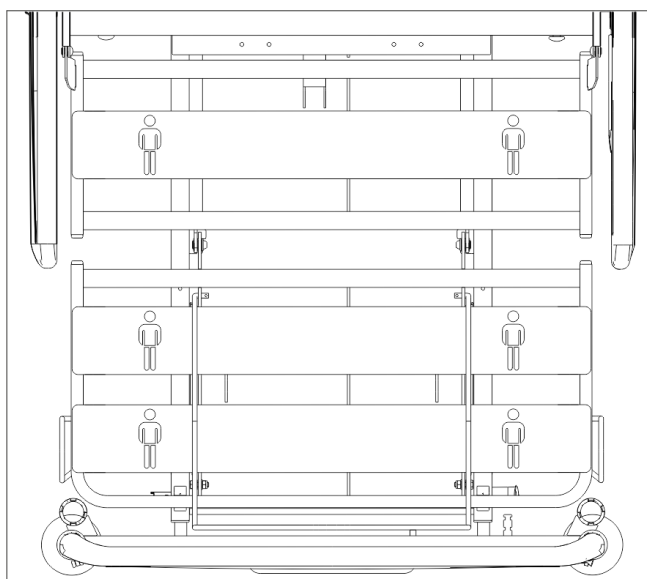


Fig. Cama acortada con longitud de 204 cm.

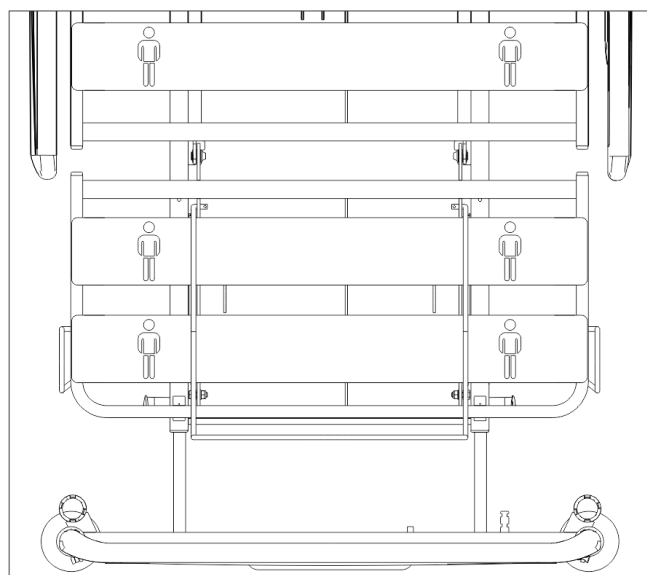


Fig. Lecho estándar para versión corta de Eleganza 1 LE

8.4 Eleganza 1 LE (1GTL): barandillas de plástico divididas (SR22)



Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: barandillas de plástico divididas

1. Piecero
2. Barandillas de plástico divididas
3. Cabecero
4. Rueda de 150 mm
5. Mecanismo de liberación de las barandillas
6. Barra de accesorios
7. Palanca de control de las ruedas
8. Soporte para sábanas
9. Protector

8.5 Eleganza 1 LE (1GTL) con barras laterales divididas de plástico (SR46)

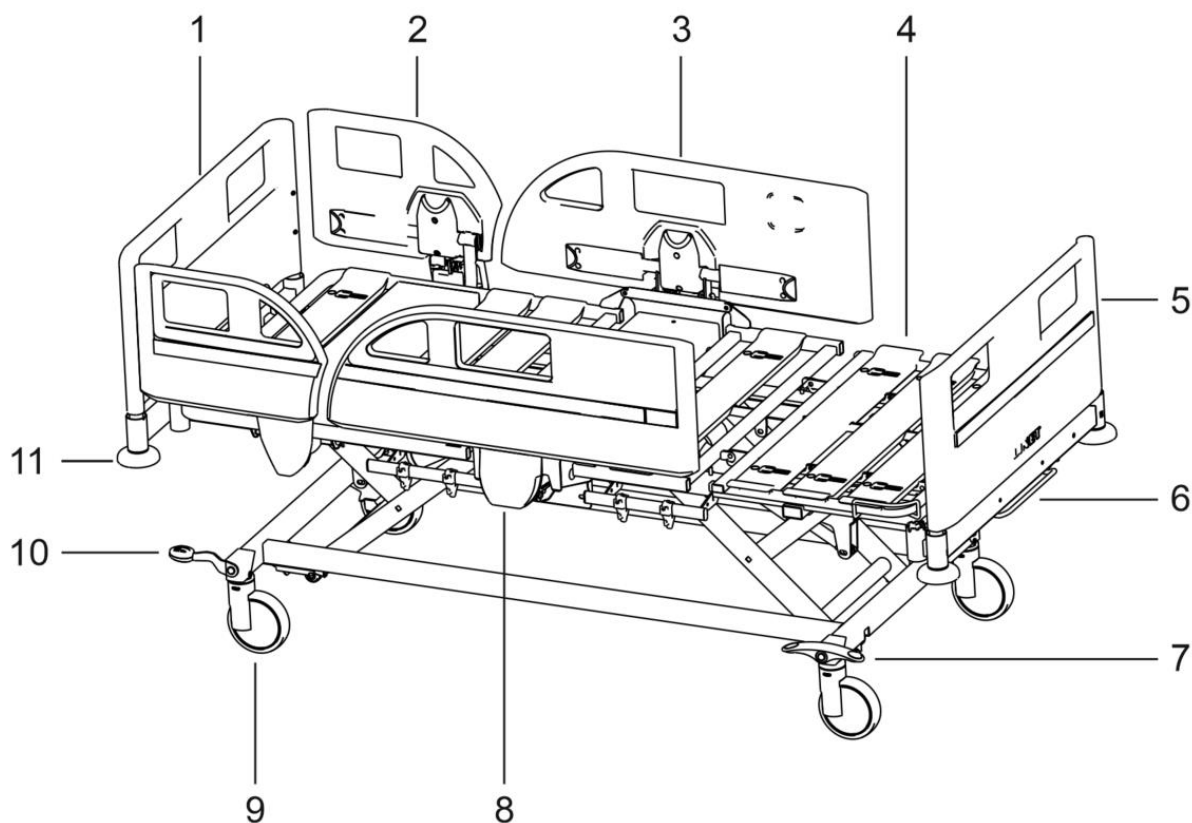


Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: con barras laterales divididas de plástico

1. Panel del cabecero
2. Barandilla lateral de plástico del cabecero
3. Barandilla lateral de plástico central
4. Plataforma del colchón (partes de plástico extraíbles)
5. Panel del pie de cama
6. Bandeja de ropa de cama
7. Palanca de freno (opcional)
8. Mecanismo de liberación de la barandilla
9. Cuadro de supervisión Ruedecilla
10. Palanca de freno (opcional)
11. Parachoques de las esquinas

8.6 Eleganza 1 LE (1GTL): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

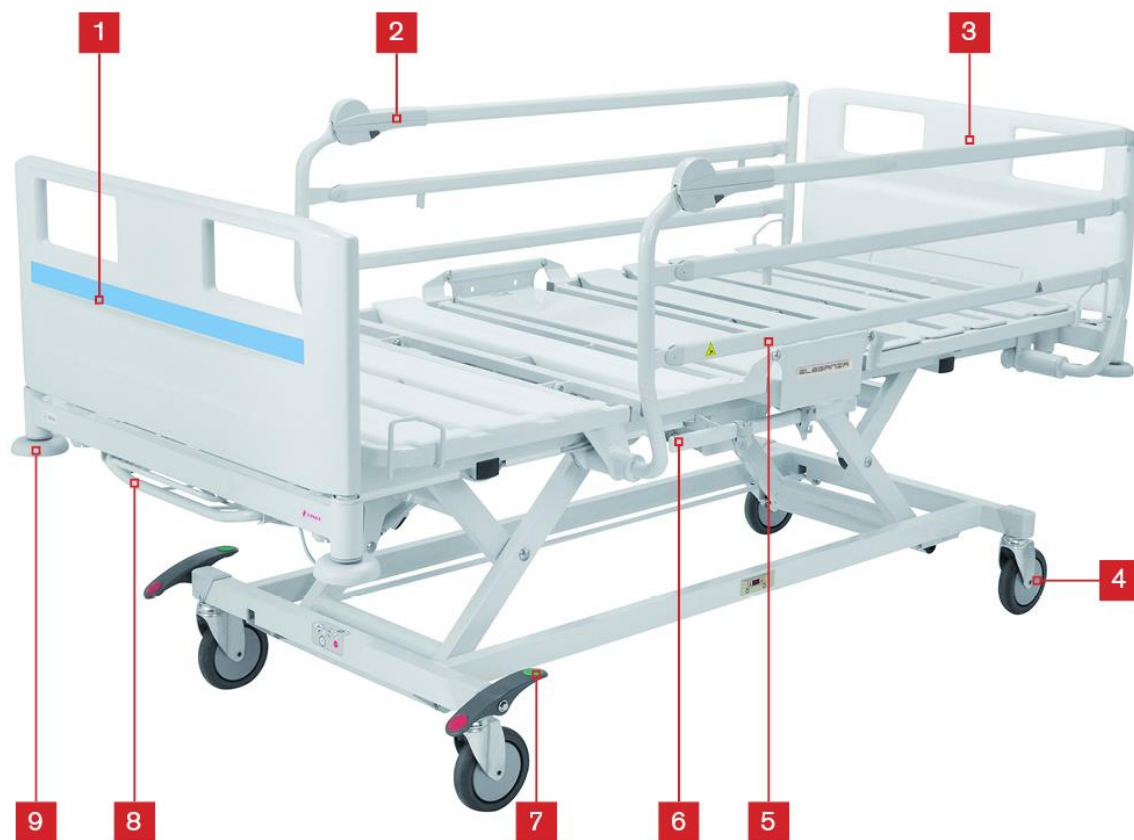


Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

1. Piecero
2. Mecanismo de liberación de las barandillas
3. Cabecero
4. Rueda de 150 mm
5. Barandillas continuas abatibles
6. Barra de accesorios
7. Palanca de control de las ruedas
8. Soporte para sábanas
9. Protector

8.7 Eleganza 1 LE (1GTL): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

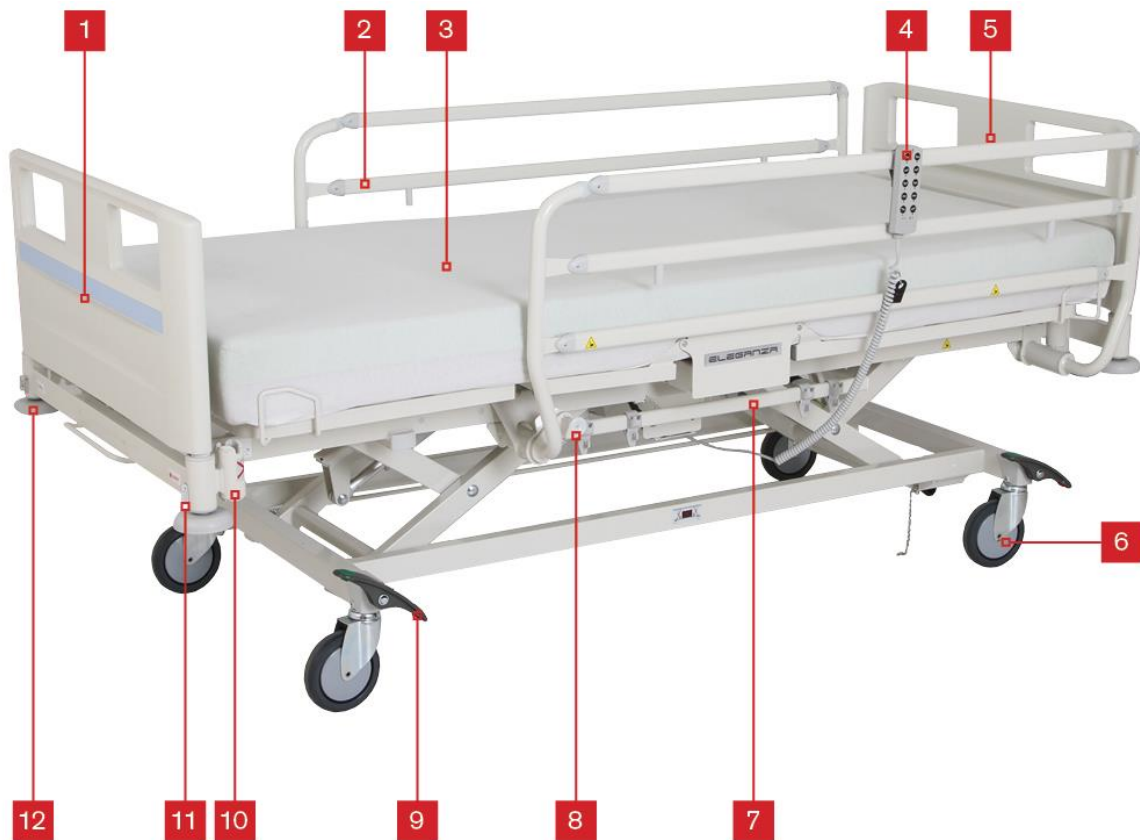


Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

1. Piecero
2. Barandillas continuas abatibles
3. Plataforma del colchón con colchón Efecta
4. Mando
5. Cabecero
6. Rueda de 150 mm
7. Barra de accesorios
8. Mecanismo de liberación de las barandillas
9. Palanca de control de las ruedas
10. Casquillo para accesorios o el Protector®
11. Bloqueo del extremo de la cama
12. Protector

8.8 Eleganza 1 LE (1GTN): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior con cabecero y piecero de madera



Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior con cabecero y piecero de madera

1. Piecero
2. Mecanismo de liberación de las barandillas
3. Cabecero
4. Rueda de 125 mm
5. Barandillas continuas abatibles
6. Barra de accesorios
7. Freno individual de la rueda
8. Soporte para sábanas

8.9 Eleganza 1 LE (1GTN): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior con cabecero y piecero de madera



Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior con cabecero y piecero de madera

1. Piecero
2. Barandillas continuas abatibles
3. Plataforma del colchón con colchón Efecta
4. Mando
5. Cabecero
6. Rueda de 125 mm
7. Barra de accesorios
8. Mecanismo de liberación de las barandillas
9. Freno individual de la rueda

8.10 Eleganza 1 LE (1GTN): barandillas completas con cabecero y piecero de madera



Fig. Visión general de la cama Eleganza 1 LE: barandillas completas con cabecero y piecero de madera

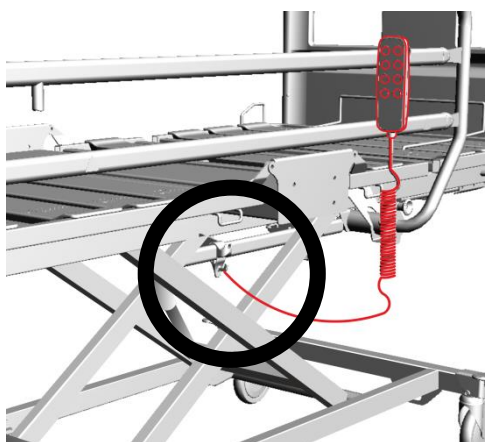
1. Piecero
2. Barandilla completa en su posición más elevada
3. Cabecero
4. Rueda de 125 mm
5. Barandilla completa en su posición más baja
6. Freno individual de la rueda
7. Mecanismo de liberación de las barandillas

8.11 Eleganza 1 LE (1GTLH): barandillas continuas abatibles



Fig. Eleganza 1 LE con el mecanismo de elevación en forma de cruz y las barandillas continuas abatibles

1. Piecero
2. Barandillas continuas abatibles en la posición más elevada
3. Cabecero
4. Rueda de 150 mm
5. Barandillas continuas abatibles en la posición más baja
6. Palanca de control de las ruedas
7. Mecanismo de liberación de las barandillas



NOTA: El cable del mando del modelo 1GTLH (mecanismo de elevación en forma de cruz) debe colocarse siempre por encima de la cruz del mecanismo de elevación, con el fin de evitar daños en el cable al posicionar la cama.

Fig. Colocación del cable del mando

8.12 Eleganza 1 LE (1GTLH) con barras laterales divididas de plástico (SR46, SR48)

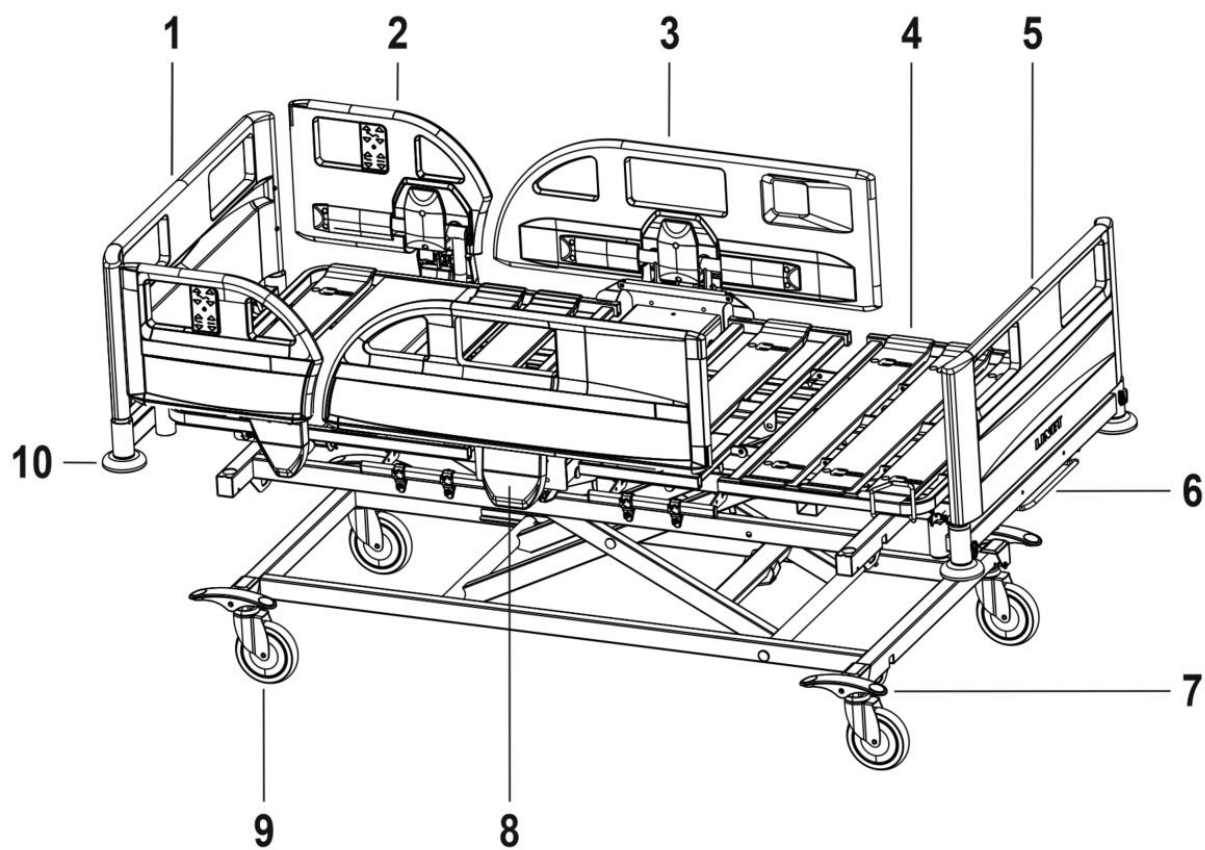


Fig. Eleganza 1 LE con el mecanismo de elevación en forma de cruz con barras laterales divididas de plástico

1. Panel del cabecero
2. Barandilla lateral de plástico del cabecero
3. Barandilla lateral de plástico central
4. Plataforma del colchón (partes de plástico extraíbles)
5. Panel del pie de cama
6. Bandeja de ropa de cama
7. Palanca de freno (opcional)
8. Mecanismo de liberación de la barandilla
9. Cuadro de supervisión Ruedecilla
10. Parachoques de las esquinas

8.13 Extremos de la cama

NOTA: Los cabeceros y pieceros de la cama están disponibles en distintos colores decorativos.



Advertencia

Riesgo de lesiones al insertar los extremos de la cama!

- ❖ Para insertar los extremos de la cama en los postes de las esquinas, sostenerlos por los asideros de las esquinas de la parte superior con ambas manos.
- ❖ Instalar los extremos de la cama antes de su primer uso.



Advertencia

Riesgo de lesiones debidas a una instalación incorrecta de los extremos de la cama!

- ❖ Asegurarse de que los extremos de la cama están correctamente insertados, en especial al mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que los extremos de la cama están bloqueados, en especial al mover la cama.



Advertencia

Riesgo de lesiones al retirar los extremos de la cama!

- ❖ Antes de retirar los extremos de la cama, asegurarse de que las barandillas están plegadas hacia abajo y de que no hay accesorios ajustados a los extremos de la cama.
- ❖ En caso de que un paciente se encuentre tumbado en una cama con el cabecero y/o el piecero retirados, supervisar la cama en todo momento.



Advertencia

Un exceso de carga puede ocasionar daños materiales!

- ❖ Asegurarse de que nadie se sienta en los extremos de la cama.



1



2

Fig. Bloqueo del extremo de la cama

1. Bloqueado
2. Desbloqueado

Instalar el cabecero y el piecero de la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desbloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.
- ❖ Deslizar los extremos de la cama en las ranuras situadas en los postes de las esquinas con los paneles en color hacia el exterior.
- ❖ Bloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.

Retirar el cabecero y el piecero de la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desbloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.
- ❖ Tirar del extremo de la cama hacia arriba.

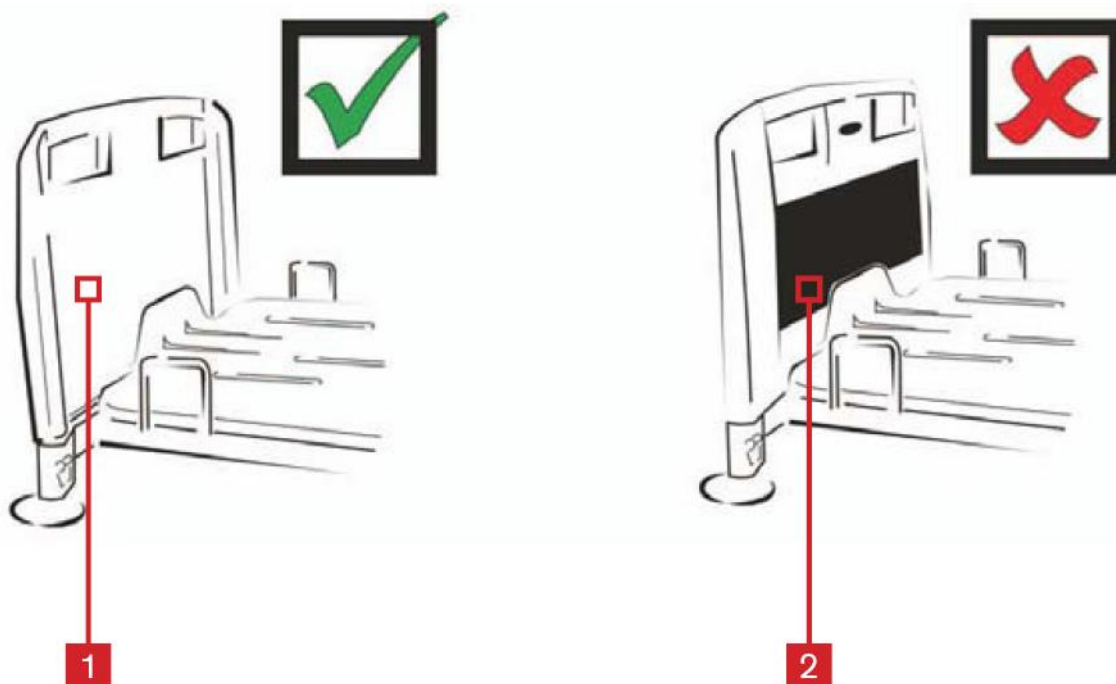


Fig. *Instalación de los extremos de la cama*

1. Correcta (panel de color en el exterior)
2. Incorrecta (panel de color en el interior)

NOTA: *Es posible instalar los extremos de la cama en los casquillos con el cierre bloqueado.*

9 Funcionamiento

9.1 Funcionamiento inicial

Preparar la cama para su uso tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desechar el embalaje (consultar la sección Eliminación).
- ❖ Conectar la cama a la red eléctrica.
- ❖ Cargar la batería.
- ❖ Alzar la plataforma del colchón hasta la posición más alta.
- ❖ Bajar e inclinar la plataforma del colchón hasta la posición más baja.
- ❖ Comprobar que las ruedas y el freno principal funcionan de forma correcta.
- ❖ Comprobar que la extensión de la cama funciona de forma correcta.
- ❖ Comprobar que es posible retirar el cabecero y el piecero.
- ❖ Comprobar todas las restantes funciones de los elementos de control (mando).
- ❖ Comprobar que las barandillas funcionan correctamente.



Precaución

Daños en el material debido a diferencias en la temperatura!

- ❖ Si existe una diferencia de temperatura considerable entre la cama y el lugar donde se va a utilizar (después del transporte/almacenamiento), dejar la cama desconectada durante 24 horas para que dicha diferencia se equilibre.

9.2 Batería

La batería suministrada junto con la cama se entrega descargada. La batería sirve como reserva de energía en el caso de fallos de suministro o durante el transporte de un paciente.

Para la durabilidad declarada de los acumuladores con plomo, se recomienda durante el almacenamiento:

1. Para prevenir gran descarga de los acumuladores (estado de la carga menor del 10%) y para mantener los acumuladores por lo menos parcialmente cargados, recargar regularmente
 2. Almacenar los acumuladores en lugar seco y frío (de 10°C a 0°C)
 3. Prevenir que los acumuladores estén al sol
- ❖ Usar únicamente baterías aprobadas por el fabricante.
 - ❖ El fabricante ofrece una garantía de seis meses para el perfecto funcionamiento de las baterías.
 - ❖ Comprobar el funcionamiento de las baterías al menos una vez al mes de acuerdo con los manuales de usuario y mantenimiento, y cambiarlas si es necesario.
 - ❖ Según las recomendaciones del fabricante, una empresa de mantenimiento cualificada debe sustituir la batería tras 2 (dos) años de uso. Tras este periodo, la vida útil prevista de la batería finaliza, por lo que el fabricante no puede garantizar que la batería siga funcionando al transcurrir dicho plazo.
 - ❖ Es necesario reemplazar la batería por una nueva aprobada por el fabricante cada 5 (cinco) años de uso como máximo.
 - ❖ El fabricante no se hace responsable de ningún daño que puedan sufrir la cama o la batería debido al:
 - Incumplimiento de las instrucciones del fabricante en la manual de usuario.
 - Uso de baterías no aprobadas por el fabricante.

Sustitución de las baterías realizada por una organización de mantenimiento no cualificada.

Para cargar la batería:

- ❖ Conectar la cama a la red eléctrica y comprobar el indicador LED de encendido del mando conforme a la tabla 1.

NOTA: Algunos ajustes de la cama no podrán realizarse sin batería, por ejemplo, el ajuste de la altura con cargas superiores a 200 kg.



Precaución

Riesgo de reducción de la vida útil de la batería debido a un uso incorrecto!

- ❖ Usar la cama con la batería solo en situaciones críticas (p.ej.: corte de electricidad, complicaciones del paciente durante el transporte, etc.).
- ❖ Después de conectar de nuevo la cama a la red eléctrica, cargar la batería hasta la máxima capacidad (véase la tabla de estado de carga de la batería).



Precaución

¡Riesgo de daño o destrucción de la batería!

- ❖ Si la batería está defectuosa, podrían desprenderse gases. En casos excepcionales esto podría provocar la deformación de la cubierta de la batería, de la carcasa del panel de control o del cable.
- ❖ Si esto ocurre, dejar de utilizar la cama inmediatamente (consultar la sección Retirada de servicio de la cama).
- ❖ Informar al departamento de mantenimiento del fabricante de forma inmediata.

- ❖ El indicador LED de encendido situado en el mando indica la capacidad de la batería y la carga (tabla 1).

El estado de carga de la batería se manifiesta a través del indicador LED de encendido:

Estado de la cama	Indicador LED de encendido	Significado
La cama está conectada a la red eléctrica	Iluminado	La batería se está cargando.
La cama no está conectada a la red eléctrica	Iluminado	La batería está totalmente cargada.
	Señal acústica	La batería está prácticamente descargada. Conectar la cama a la red eléctrica.
	No iluminado	La batería está descargada. Conectar la cama a la red eléctrica.

Tabla 1 Mando: indicador LED de encendido

Para mantener la máxima funcionalidad de la batería:

- ❖ Desenchufar la cama de la red eléctrica lo menos posible.

En caso de que la cubierta de la batería o la sección de control se deforme por causa del calor

- ❖ Desenchufar la cama de la red eléctrica.
- ❖ No usar la cama (consultar la sección Retirada de servicio de la cama).
- ❖ Ponerse en contacto con servicio de mantenimiento del fabricante.

9.3 Retirada de servicio de la cama

Cómo retirar la cama del servicio:

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Desconectar la toma de tierra.
- ❖ Desactivar la batería.
- ❖ Retirar los accesorios.

Para prevenir daños durante el almacenamiento:

- ❖ Embalar o cubrir la cama y sus accesorios.
- ❖ Asegurarse de que las condiciones de almacenamiento son iguales que las condiciones de funcionamiento.

NOTA: Solo una empresa de mantenimiento cualificada puede llevar a cabo la desactivación de la batería.

10 Manipulación



Advertencia

Riesgo de lesiones al ajustar la cama!

- ❖ Asegurarse de que no se encuentra ninguna parte del cuerpo entre los elementos de la plataforma del colchón y el armazón del mismo al ajustar la cama.
- ❖ Asegurarse de que no se encuentra ninguna parte del cuerpo debajo del armazón de la plataforma del colchón antes de ajustar la cama.
- ❖ Sujetar o retirar cualquier elemento que se encuentre encima de la cama.

La cama funciona mediante el accionamiento de diferentes elementos de control.

Elementos de control:

- ❖ Mando

Si la cama no reacciona a algún ajuste de posición:

- ❖ Comprobar si la función ha sido desactivada en el mando.

10.1 Mando Iproxx 2

El mando es el principal elemento de control de la cama. Lo utiliza el paciente o el personal sanitario para regular la posición de las diversas partes de la plataforma del colchón y su altura. Para regular la cama, mantener presionado el botón de la función correspondiente hasta conseguir la posición deseada. Es posible pulsar dos o más funciones a la vez en el mando (por ejemplo, el botón de subida de la plataforma y el de bajada del respaldo simultáneamente).

10.1.1 Mando Iproxx 2 con 10 botones

Mando con 10 botones y bloqueo de funciones.

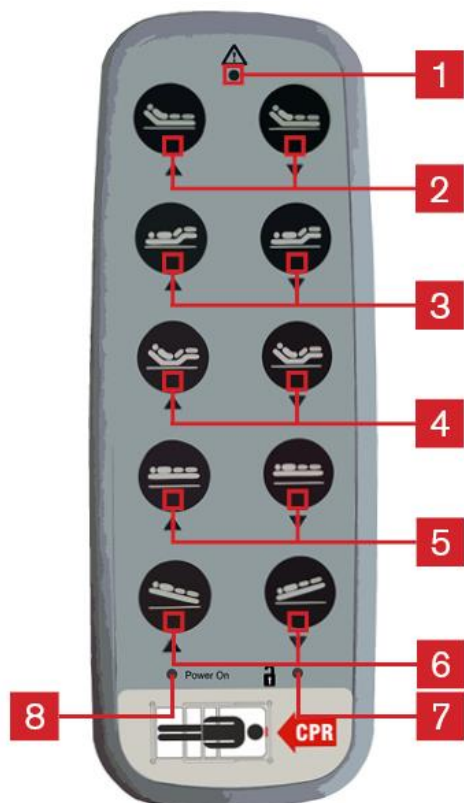


Fig. Mando: versión con 10 botones

1. Indicador LED de función activa: se ilumina en color verde al pulsar un botón
2. Botones de posición del respaldo
3. Botones de posición de la sección para las piernas
4. Botones de autocontorno (ajuste simultáneo del respaldo y de la sección para las piernas)
5. Botones de ajuste de altura
6. Botón de posición de Trendelenburg y Trendelenburg invertida (solo para inclinar la plataforma del colchón)
7. Indicador LED de bloqueo
8. Indicador LED de encendido

NOTA: El mando no cuenta con la función de bloqueo automático. Por consiguiente, permanece activo todo el tiempo hasta que se bloquea manualmente.

10.1.2 Mando Iprox 2 con 8 botones y bloqueo de funciones

Mando con 8 botones y bloqueo de funciones.

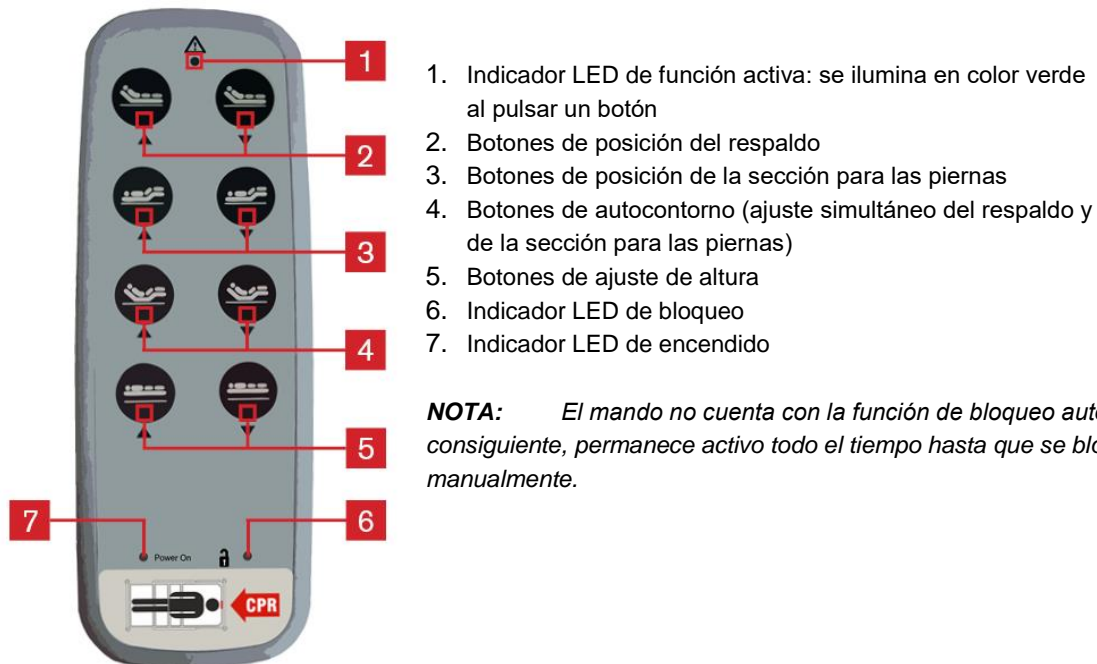


Fig. Mando: versión para enfermería con bloqueo de funciones

10.1.3 Mando Iprox 2 con 8 botones sin bloqueo de funciones

Mando con 8 botones sin bloqueo de funciones.

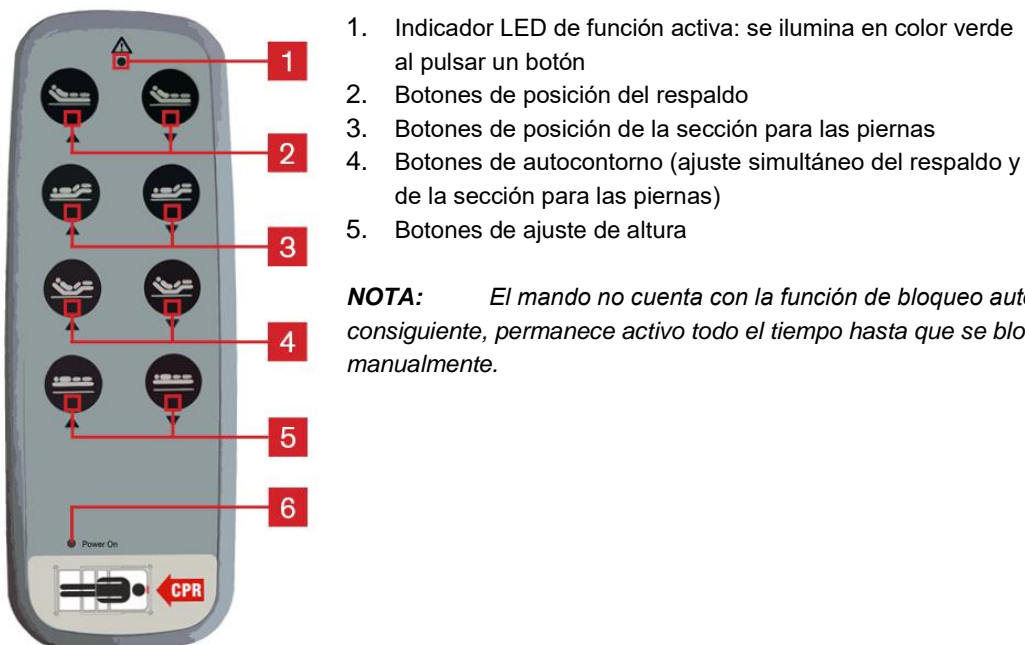


Fig. Mando: versión para enfermería sin bloqueo de funciones

10.2 Funciones del mando

10.2.1 Bloqueo de funciones

El bloqueo de funciones se utiliza para bloquear algunas funciones del mando o todas ellas.



1. Cerradura
2. Llave

Para bloquear funciones:

- ❖ Introducir la llave **2** en la cerradura **1**.
 - ❖ Girar la llave hasta la posición de bloqueo deseada.
- Entonces, el mando se bloqueará.

Para desbloquear funciones:

- ❖ Introducir la llave **2** en la cerradura **1**.
- ❖ Girar la llave hasta la posición de desbloqueo.
- ❖ El mando se desbloqueará.

El mando estará desbloqueado y el indicador LED de bloqueo de la parte frontal se iluminará en verde o naranja, según el tipo de mando.




Fig. Mando y bloqueo de funciones

10.2.2 Estado de bloqueo y de bloqueo automático del mando

El estado de bloqueo se indica a través del indicador LED de bloqueo (6):

Tipo de mando	Indicador LED de bloqueo	Significado
8 botones con bloqueo	No iluminado	El mando está bloqueado.
	Iluminación naranja	El mando está desbloqueado.
10 botones con bloqueo	No iluminado	El mando está bloqueado.
	Iluminación verde	El mando está desbloqueado (excepto la función de Trendelenburg).
	Iluminación naranja	El mando está desbloqueado (incluida la función de Trendelenburg).

Posiciones de bloqueo:

Posición de bloqueo:	Significado
	Bloqueado: todas las funciones de posicionamiento del mando están bloqueadas
	Desbloqueado: todas las funciones de posicionamiento están desbloqueadas (excepto la función de Trendelenburg) NOTA: Esta posición solo está disponible en la versión de 10 botones del mando Iproxx 2.
	Desbloqueado: todas las funciones de posicionamiento del mando están desbloqueadas

10.2.3 Botones de posición



Advertencia

Riesgo de que se produzcan lesiones por causa de las partes móviles.

- ❖ Asegurarse de que no queda atrapada ninguna parte del cuerpo entre las partes móviles de la cama y la plataforma del colchón.
- ❖ Asegurarse de que no haya personas ni partes del cuerpo cerca de la cama ni de los accesorios (p.ej. incorporadores o portasueros) cuando la plataforma del colchón esté en



Precaución

Las partes móviles pueden ocasionar daños materiales.

- ❖ Asegurarse de que no quedan atrapados objetos (p.ej., cables) entre las partes móviles de la cama y la plataforma del colchón.
- ❖ Asegurarse de que no haya objetos cerca de la cama ni de los accesorios (p.ej. incorporadores o portasueros) cuando la plataforma del colchón esté en movimiento.

Para ajustar la posición del respaldo:

- ❖ Asegurarse de que el mando está desbloqueado (es decir, el indicador de bloqueo está iluminado, en caso de que el mando esté equipado con bloqueo).
- ❖ Mantener presionado el botón de la función correspondiente hasta conseguir la posición deseada.

Para ajustar la posición de la sección para las piernas:

- ❖ Asegurarse de que el mando está desbloqueado (es decir, el indicador de bloqueo está iluminado, en caso de que el mando esté equipado con bloqueo).
- ❖ Mantener presionado el botón de la función correspondiente hasta conseguir la posición deseada.

Para ajustar la altura de la plataforma del colchón:

- ❖ Asegurarse de que el mando está desbloqueado (es decir, el indicador de bloqueo está iluminado, en caso de que el mando esté equipado con bloqueo).
- ❖ Mantener presionado el botón de la función correspondiente hasta conseguir la posición deseada.

Para ajustar la posición de autocontorno:

- ❖ Asegurarse de que el mando está desbloqueado (es decir, el indicador de bloqueo está iluminado, en caso de que el mando esté equipado con bloqueo).
- ❖ Mantener presionado el botón de la función correspondiente hasta conseguir la posición deseada.

Posición de Trendelenburg o Trendelenburg invertida:

Tras presionar el botón de la posición de Trendelenburg, la plataforma del colchón se inclinará, dejando la parte del cabecero más baja.

Tras presionar el botón de la posición de Trendelenburg invertida, la plataforma del colchón se inclinará, dejando la parte del piecero más baja.

Para ajustar la posición de Trendelenburg o Trendelenburg invertida:

- ❖ Asegurarse de que el mando está desbloqueado (es decir, el indicador de bloqueo está iluminado, en caso de que el mando esté equipado con bloqueo).

Mantener presionado el botón de la función correspondiente hasta conseguir la posición deseada.

Si el estado del paciente lo requiere, es posible impedir que el paciente ajuste la cama:

- ❖ Desactivando las funciones.
- ❖ Desenchufando el mando.

NOTA: El personal de enfermería deberá decidir si permite que el paciente ajuste la cama.

10.3 Liberación del respaldo para CPR



Advertencia

Riesgo de que se produzcan lesiones al bajar el respaldo demasiado rápido.

- ❖ Asegurarse de que las barandillas continuas abatibles se encuentran en su posición más baja.
- ❖ Asegurarse de que las barandillas de plástico divididas se encuentran en su posición más alta.
- ❖ Asegurarse de que ninguna parte del cuerpo se encuentra entre las barandillas y el respaldo.
- ❖ Presionar el respaldo hacia abajo utilizando exclusivamente la palanca de seguridad del colchón o la barandilla.

10.3.1 CPR en la cama Eleganza 1 LE (estándar)

La cama permite bajar el respaldo de forma rápida mediante un procedimiento mecánico para realizar reanimaciones cardiopulmonares (CPR). El tirador que permite colocar la cama para la CPR se encuentra en el medio de la estructura del respaldo, detrás de la cabeza del paciente.

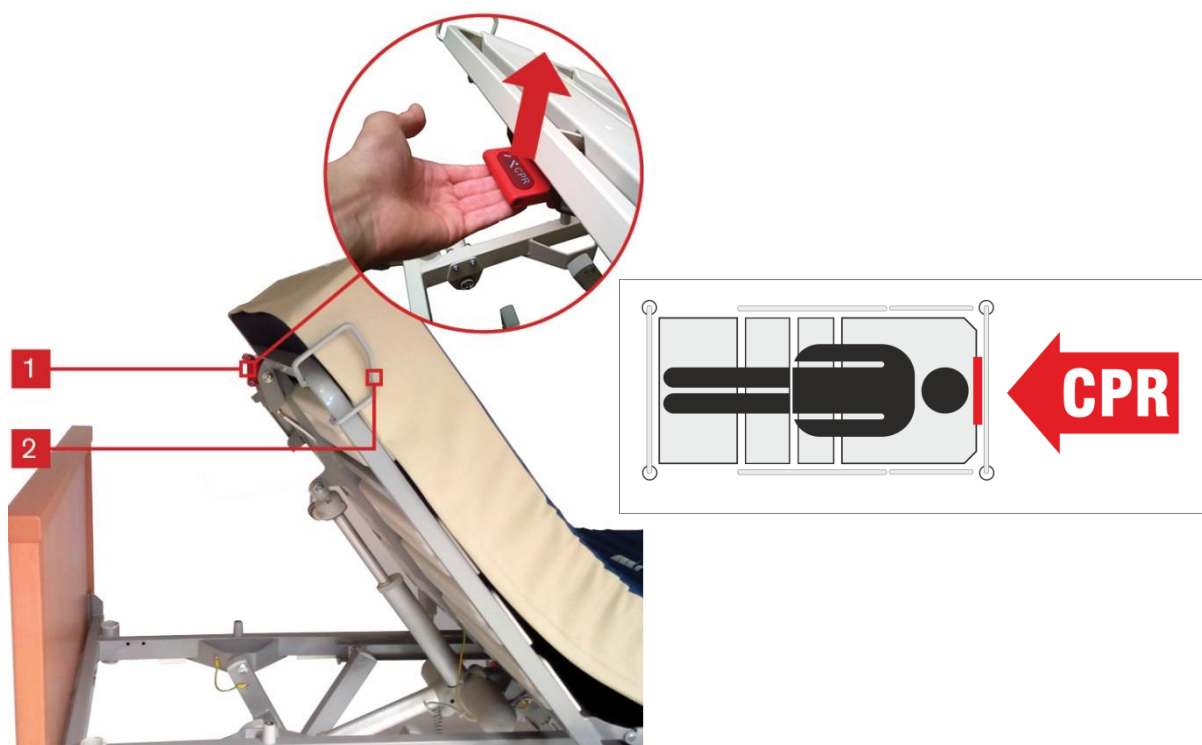


Fig. Liberación del respaldo para CPR

1. Asidero de liberación de CPR
2. Palanca de seguridad del colchón

Ajustar la posición para CPR tal y como se indica a continuación:

- Agarrar y sujetar el respaldo mediante:
 - ❖ La palanca de seguridad del colchón (2).
 - ❖ La parte superior de las barandillas (en caso de que las barandillas divididas se encuentren en la posición más elevada)
- Tirar (sin soltarla) de la palanca de liberación 1.

- Presionar el respaldo hacia abajo mediante:
 - ❖ La palanca de seguridad del colchón (2).
 - ❖ La parte superior de las barandillas (en caso de que las barandillas divididas se encuentren en la posición más elevada)

10.3.2 CPR en la cama Eleganza 1 (disponible de manera opcional)

La función de CPR de la cama Eleganza 1 está disponible de manera opcional. Sustituye a la CPR de la cama Eleganza 1 estándar. El tirador que permite colocar la cama para la CPR se encuentra en la estructura de la plataforma del colchón, bajo la sección para las piernas. Esta función permite bajar el respaldo de forma rápida mediante un procedimiento mecánico para realizar reanimaciones cardiopulmonares (CPR).



Fig. Liberación del respaldo para CPR

Ajustar la posición para CPR tal y como se indica a continuación:

- Mantener presionado el tirador hacia arriba.
- Presionar el respaldo hacia abajo mediante:
 - ❖ La palanca de seguridad del colchón.
 - ❖ La parte superior de las barandillas (en caso de que las barandillas divididas se encuentren en la posición más elevada)

10.4 Plataforma del colchón

10.4.1 Retroceso automático (Ergoframe®)

Con objeto de eliminar la presión sobre la pelvis del paciente cuando se levanta, el respaldo se mueve en la dirección opuesta al ajustar la cama.

Ventajas del Ergoframe®:

- Previene las úlceras por presión.
- Aumenta en 10 cm / 6 cm la superficie de asiento en la posición vertical máxima.

10.4.2 Ajuste mecánico de la sección para los pies

Es posible ajustar la sección de los pies de forma mecánica. Su mecanismo de bloqueo especial permite ajustar la posición.

Para elevar la sección para los pies:

- ❖ Tirar del asidero de la sección para los pies hasta alcanzar la posición deseada.

Para bajar la sección para los pies:

- ❖ Sostener el asidero y tirar de la sección para los pies hasta alcanzar la posición más alta.

10.4.3 Extensión y reducción de la plataforma del colchón



Advertencia

Daños materiales por causa de cargas excesivas.

- ❖ Asegurarse de que nadie se sienta en el extremo extendido de la cama.



Fig. Extensión de 14,5 cm de la cama.



Fig. Cama sin extensión.



Fig. Bloqueo de seguridad de la extensión de la plataforma del colchón

1. Bloqueado
2. Desbloqueo (es posible establecer la extensión de la cama)

Para alargar o acortar la cama:

- ❖ Tirar de los cierres de seguridad 1 que se encuentran a ambos lados del armazón junto a los pies de la cama.
- ❖ Girar los cierres de seguridad 1 unos 90°(2).

El bloqueo de seguridad se ha liberado:

- ❖ Tirar del piecero de la cama todo lo que sea posible.
- ❖ Ajustar el retenedor del colchón ubicado bajo el mismo para la posición de extensión de la cama.
- ❖ Girar los cierres de seguridad unos 90° y empujarlos hacia dentro.
- ❖ Asegurarse de que ambos cierres de seguridad están correctamente bloqueados.

NOTA: En caso de que el cierre de seguridad sea incorrecto, mover el piecero de la cama hasta alcanzar el punto del bloqueo.



Fig. Retenedor del colchón (izquierda: posición estándar; derecha: posición con la cama extendida)

10.5 Barandillas



Advertencia

Riesgo de lesiones por opresión.

- ❖ Asegurarse de que no haya ningún objeto ni partes del cuerpo entre la barandilla y la plataforma del colchón al subir o bajar la barandilla.
- ❖ Asegurarse de que no haya ninguna parte del cuerpo ni ningún objeto bajo la barandilla al bajarla.
- ❖ Se debe prestar especial atención y cuidado al bloquear las barandillas en su posición elevada. El personal sanitario deberá asegurarse de que las barandillas están bloqueadas en su posición más elevada al presionarlas contra el piecero y cabecero de la cama. Si las barandillas no están correctamente bloqueadas, existe la posibilidad de que se plieguen espontáneamente y lesionen al paciente, al personal sanitario o a otras personas.

Variantes del modelo:

- Sin barandillas
- Con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior
- Con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior
- Con barandillas de plástico divididas
- Con barandillas completas

10.5.1 Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

Las barandillas continuas abatibles forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.

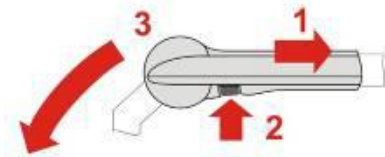


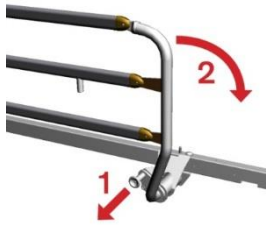
Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Sujetar el mecanismo de liberación y empujar la barandilla hacia el cabecero para desbloquear el sistema 1.
- ❖ Pulsar el botón 2 para desbloquear.
- ❖ Bajar la barandilla según sea necesario 3. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática.

10.5.2 Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

Las barandillas continuas abatibles forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.



Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Tirar del mecanismo de liberación 1.
- ❖ Bajar la barandilla según sea necesario 2. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática, emitiendo un "clic" audible.

Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

10.5.3 Barandillas de plástico divididas (SR22)



Riesgo de lesiones en caso de que el paciente caiga de la cama.

- ❖ Asegurarse de que las barandillas estén bien sujetas mientras estén desplegadas.
- ❖ Presionar las barandillas desde el interior para comprobar su estabilidad.
- ❖ El personal del hospital tiene la responsabilidad de garantizar que las barandillas estén levantadas cuando la cama esté ocupada.

Las barandillas de plástico divididas forman parte de la cama y no se pueden extraer.

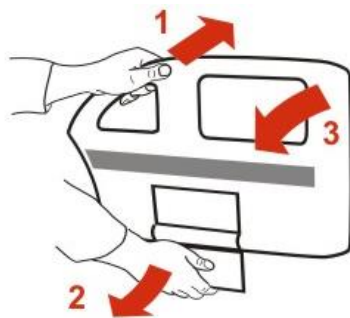


Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas de plástico divididas

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Sujetar la barra superior de la barandilla y empujar hacia la plataforma del colchón 1.
- ❖ Abrir el mecanismo de bloqueo 2 para desbloquear.
- ❖ Subir o bajar la barandilla 3 según sea necesario. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Al subirla, la barandilla se encaja en su lugar y se bloquea automáticamente, emitiendo un "clic" audible.

NOTA: En determinados casos (por ejemplo, si no hay peso en las barandillas), es posible desbloquear las barandillas de plástico divididas con tan solo abrir el mecanismo de bloqueo 2. Este hecho no es indicativo de un mal funcionamiento del mecanismo. El fabricante recomienda utilizar siempre el procedimiento anteriormente descrito.

Para levantar las barandillas:

- ❖ Sujetar la barandilla por la parte superior, empleando la zona de sujeción.
- ❖ Tirar de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.

- ❖ Un "clic" audible indica que la barandilla está correctamente bloqueada.
- ❖ Asegurarse de que la barandilla está correctamente fijada.

10.5.4 Barandillas de plástico divididas (SR46)



Riesgo de lesiones en caso de que el paciente caiga de la cama.

- ❖ Asegurarse de que las barandillas estén bien sujetas mientras estén desplegadas.
- ❖ Presionar las barandillas desde el interior para comprobar su estabilidad.
- ❖ El personal del hospital tiene la responsabilidad de garantizar que las barandillas estén levantadas cuando la cama esté ocupada.

Las barandillas de plástico divididas forman parte de la cama y no se pueden extraer.

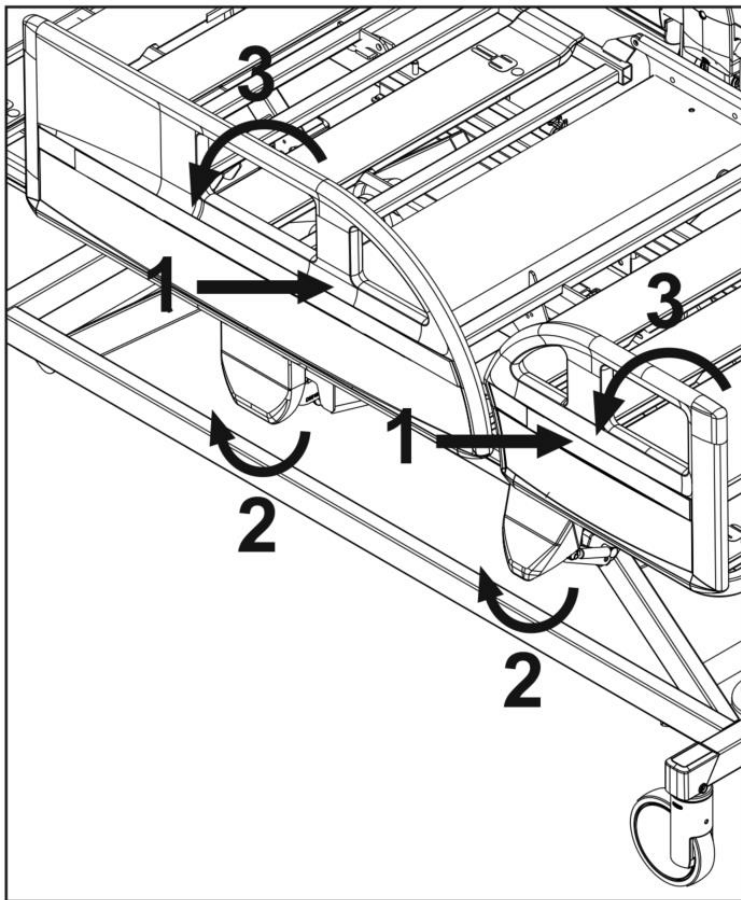


Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas de plástico divididas

Para plegar las barandillas hacia abajo:

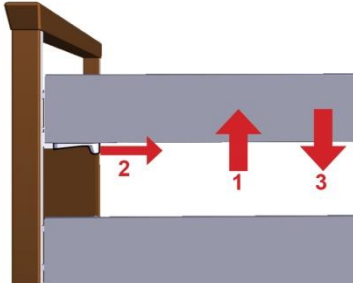
- ❖ Sujete el asa de la barandilla y empuje la barandilla hacia la plataforma del colchón 1.
- ❖ Tire del mecanismo de bloqueo 2 para desbloquear.
- ❖ Pliegue la barandilla hacia abajo 3. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.

Para plegar las barandillas hacia arriba:

- ❖ Sujete la barandilla por el asa de la barandilla.
- ❖ Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- ❖ El bloqueo de cada barandilla se indica con un "clic" audible cuando se fija en su lugar.
- ❖ Asegúrese de que la barandilla esté bloqueada correctamente.

10.5.5 Barandillas completas

Las barandillas completas forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.



Para plegar las barandillas:

- ❖ Sujetar la barandilla por su parte superior y subirla **1**.
- ❖ Sujetar el mecanismo de bloqueo de la barandilla y tirar del mismo hacia el medio de la cama **2**.
- ❖ Bajar la barandilla **3** según sea necesario.
- ❖ Repetir el proceso en el otro lateral de la barandilla.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática.

Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas completas

10.6 Control de las ruedas y transporte de la cama



Precaución

Daños materiales debido a un transporte incorrecto o a movimientos involuntarios.

- ❖ Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas cuando la cama esté ocupada o no se esté desplazando.
- ❖ Antes del transporte, asegurarse de que la cama está desconectada de la red eléctrica.
- ❖ Colgar el cable de alimentación en el gancho previsto para el transporte.
- ❖ Solo los enfermeros o el personal debidamente formado debe transportar la cama.



Precaución

Los objetos en el bastidor pueden dañar la cama.

- ❖ No colocar ningún objeto en el bastidor ni en el espacio existente bajo la plataforma del colchón.

Para mover la cama:

- ❖ Ajustar la altura de la cama como mínimo 20 cm por debajo de la altura máxima.

Empujar la cama mediante los asideros que se encuentran en el piecero o el cabecero.

10.6.1 Control de frenado central

Palancas de control de las ruedas:

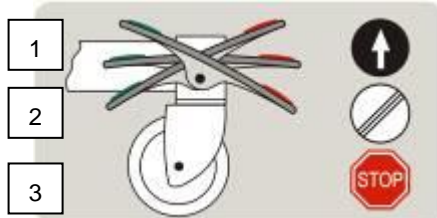


Fig. Palanca del sistema de frenado central

El sistema de frenado central facilita el movimiento de la cama para que pueda realizarlo una sola persona. La cama dispone de una palanca principal que controla el bloqueo de las cuatro ruedas. Los frenos se encuentran en la parte de los pies del bastidor.

Rueda de control con sistema de frenado central:

1. Movimiento hacia adelante: la rueda delantera izquierda está bloqueada. La cama se mueve hacia adelante en sentido recto. Si la cama cuenta con una quinta rueda, esta será la que determine la dirección del movimiento.
2. Movimiento sin restricciones: todas las ruedas están desbloqueadas.
3. Ruedas frenadas: todas las ruedas están bloqueadas.

Palancas de control de ruedecilla simple

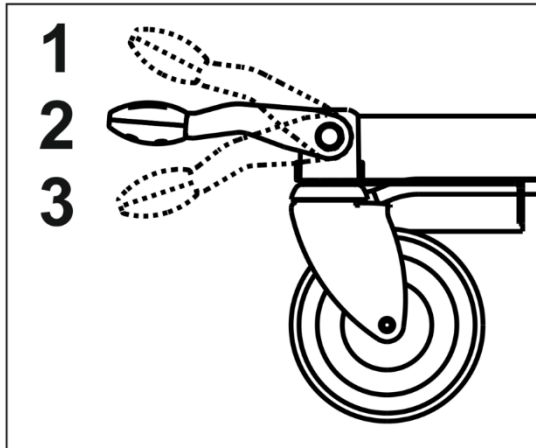
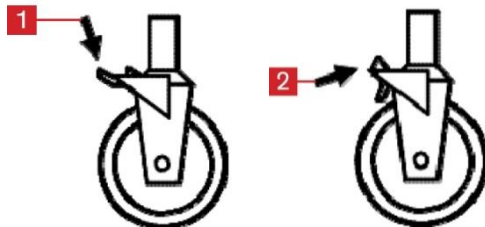


Fig. Palanca de control de la ruedecilla simple

Control de ruedecilla con sistema de frenos central:

1. Con freno: Todas las ruedecillas están bloqueadas.
2. Movimiento sin restricciones: Todas las ruedecillas están desbloqueadas.
3. Movimiento de avance: La ruedecilla frontal izquierda está bloqueada. La cama se mueve recta hacia adelante. Si la cama está equipada con una quinta ruedecilla, esta determina la dirección del movimiento.

10.6.2 Control de frenado individual



Control de ruedas con sistema de frenado individual:

- ❖ Frenar todas las ruedas de la cama al presionar la palanca 1 con el pie. Las ruedas se bloquean.
- ❖ Desactivar el freno de todas las ruedas de la cama al levantar la palanca 2 con el pie. Las ruedas se desbloquean.

10.6.3 Ruedas con sistema de frenado centralizado con ruedas con sistema de frenado individual



¡ATENCIÓN!

Riesgo de lesión debido a uso incorrecto del freno.

- ❖ Cada rueda debe estar frenada estando el paciente presente, cuando la cama esté sin atender y en el momento de su instalación.

En el caso de aquellas camas con sistema de frenado central y ruedas con frenado individual, hay que comprobar en cada rueda si éstas están frenadas cuando no debería moverse.

11 Accesorios



Advertencia

Riesgo de que se produzcan lesiones si se usan accesorios incompatibles.

❖ Solo se deben utilizar los accesorios originales del fabricante.

NOTA: *El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el uso de accesorios que no haya aprobado.*

NOTA: *Todos los accesorios cumplen el estándar CEI 60601-2-52:2010.*

Los siguientes accesorios son adecuados para la cama Eleganza 1 LE:

- Incorporador
 - pintura en polvo
 - cromado
- Soporte triangular, plástico gris
 - para incorporador
 - para incorporador, ajustable con el retractor
- Soporte de soluciones intravenosas
 - para incorporador, 3 ganchos, con pintura en polvo
 - para incorporador, 3 ganchos, acero inoxidable
 - para incorporador, 4 ganchos, cromado
- Poste telescópico para soluciones intravenosas
 - 4 ganchos de plástico, cromado
 - 4 ganchos de plástico, cromado, parte superior con forma de S, con bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
 - 4 ganchos de metal, cromado, bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
 - 4 ganchos de metal, acero inoxidable, parte superior con forma de S, bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
- Cesto para botellas de infusiones
 - para poste de soluciones intravenosas, acero inoxidable
- Soporte de bomba de infusión intravenosa
 - en forma de cruz, cromado
- Barra DIN para accesorios
 - cromada
- Soporte para bolsas de orina
 - nivel autoajustable, con pintura en polvo
- Soporte para cánulas
 - 5 ganchos de metal, recubrimiento de pintura en polvo
- Estante para escribir
 - blanco, para extremos de la cama de plástico o de metal
- Soporte para el nombre
 - de plástico, para extremos de la cama de plástico
- Soporte para carpetas
 - de plástico, para extremos de la cama de plástico
- Protector[®]
- Apoyo para la incorporación
- Extender[®]
 - para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)
 - para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)

- Extensión en H

11.1 Incorporador

Existe la posibilidad de equipar la cama con un incorporador. El incorporador debe colocarse en el casquillo del cabecero.



Fig. Casquillo para el incorporador y la base de infusiones

Variantes del incorporador:

- Incorporador para camas de extremo fijo

Para asegurar una utilización segura del incorporador:

- ❖ No exceder nunca la carga máxima de 75 kg del incorporador.
- ❖ No utilizar nunca el incorporador para realizar ejercicios de rehabilitación.
- ❖ Asegurarse de que el incorporador no sobresale de la cama para evitar que esta vuelque.
- ❖ Cambiar el mango de plástico cada 4 años.

Posiciones del incorporador:

- Encima del respaldo (posición de uso).
- Paralelo al cabecero (cuando no se utiliza).

Para instalar el incorporador:

- ❖ Insertar el incorporador en los casquillos correspondientes situados en el cabecero de la cama (esquinas).
- ❖ Asegurarse de que el gancho de seguridad permanece bloqueado en su lugar.

Un mango de plástico con una correa ajustable se acopla al incorporador.

NOTA: La fecha de fabricación se indica en el mango de plástico.

NOTA: LINET® recomienda cambiar el mango de plástico cada cuatro años.

11.2 Bases para infusiones

Es posible insertar bases para infusiones en los casquillos situados en el cabecero y el piecero de la cama.

- ❖ Utilizar únicamente bases para infusiones que dispongan de cuatro ganchos para colgar bolsas o cestos de soluciones intravenosas.
- ❖ Asegurarse de no exceder el peso máximo de los cuatro ganchos.
Capacidad por gancho: 5 kg
- ❖ Asegurarse de no exceder el peso máximo de la base de infusiones.



Advertencia

Riesgo de lesiones si se usan accesorios inadecuados.

- ❖ Usar las bases de infusiones exclusivamente para los accesorios indicados en las instrucciones de uso.
- ❖ No usar bases de infusiones para colgar bombas de infusión, sistemas dosificadores, etc., ya que podrían chocar con las partes móviles de la cama.

11.3 Barras de accesorios



Fig. Barra de accesorios

Capacidad de carga:

- ❖ Carga máxima de 5 kg sin palanca.
- ❖ Carga máxima por par de ganchos de 10 kg.

Accesorios para colgar de la barra de accesorios:

- ❖ Soporte para cánulas
- ❖ Soporte para bolsas de orina
- ❖ Cesto para botellas de orina
- ❖ Barra de acero DIN

11.4 Soporte para el nombre

Este soporte se utiliza para colocar el nombre del paciente. El soporte para el nombre debe situarse bajo los mangos del extremo de la cama, de modo que no colisione con las partes móviles de la misma. Esto debe verificarse tras la instalación del soporte.

11.5 Soporte para botellas de orina



Fig. Soporte para botellas de orina: colocación correcta



Advertencia

Existe riesgo de colisión al bajar las barandillas.

- ❖ Asegurarse de que el cuello de la botella está orientado hacia el cabecero o el piecero, de manera que no colisione con la barandilla al plegarla.

11.6 Colchón

La cama Eleganza 1 LE está diseñada para colchones de las siguientes dimensiones:

- 200 cm x 90 cm x 14 cm

El fabricante recomienda utilizar los siguientes sistemas de colchones en la cama Eleganza 1 LE: EFFECTACARE 10 (4PPA51100AS), EFFECTACARE 20 (4PPB51100AS), PRIMACARE 10 (4PPD51100AS), PRIMACARE 20 (4PPE51100AS)

11.7 Eleganza Protector®

El accesorio Eleganza Protector® no es un componente de la cama, sino que está disponible de manera opcional.



Fig. Eleganza Protector® cerrado

Fig. Eleganza Protector® abierto



Advertenci

Riesgo de lesiones en caso de que el paciente caiga de la cama.

- ❖ Comprobar que el Eleganza Protector® está sujeto de forma segura al casquillo.
- ❖ Para verificar la estabilidad, levante el protector sin tocar el botón de liberación.
- ❖ Confirmar siempre que la barandilla esté correctamente bloqueada.



Advertenci

Riesgo de daño para la cama o el paciente.

- ❖ No montar el extremo de la cama en el casquillo para accesorios (3).
- ❖ No montar el incorporador en el casquillo para accesorios (3).
- ❖ No usar el protector con la extensión de la cama.

Colocar el Eleganza Protector® en la posición cerrada tal y como se indica a continuación:

- ❖ Insertar el tubo del protector (2) en el casquillo próximo al piecero de la cama (3), de forma que el protector quede orientado hacia la barandilla.
- ❖ El pasador de seguridad debe bloquearse en su lugar.

Colocar el Eleganza Protector® en la posición abierta tal y como se indica a continuación:

- ❖ Colocar el tubo del protector (2) en el casquillo próximo al piecero de la cama (3) de forma que el protector quede orientado hacia el exterior de la misma.
- ❖ El gancho de seguridad debe bloquearse en su lugar.

Desmontar el Eleganza Protector® de la siguiente manera:

- ❖ Mantener pulsado el botón de liberación (1).
- ❖ Levantar el protector.

NOTA: No es posible utilizar el Protector® si la cama está equipada con cabecero y piecero E3 de plástico.

11.8 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)



Advertencia

Riesgo de lesiones o colisiones debido a un uso incorrecto.

- ❖ El Extender® solo se puede utilizar con las barandillas continuas abatibles. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias que puedan surgir al utilizar el Extender® con otros tipos de barandillas.
- ❖ Es necesario considerar el movimiento de la cama si se instala el Extender®.
- ❖ Cualquier uso del Extender® de un modo distinto al estipulado en el presente manual de usuario será responsabilidad del personal. El fabricante no se responsabilizará de usos incorrectos.

Se recomienda usar el Extender® (modelo SR55) si se coloca un colchón con una altura superior a la recomendada en la cama. El Extender® se usa para elevar la altura de las barandillas y ayuda a garantizar la seguridad del paciente. El Extender® está diseñado únicamente para las barandillas continuas abatibles.

Se recomienda usar el Extender® con los siguientes colchones:

- Colchón pasivo: superior a 16 cm, con una altura máxima de 26,5 cm
- Colchón dinámico: con una altura máxima de 26,5 cm (Virtuoso)

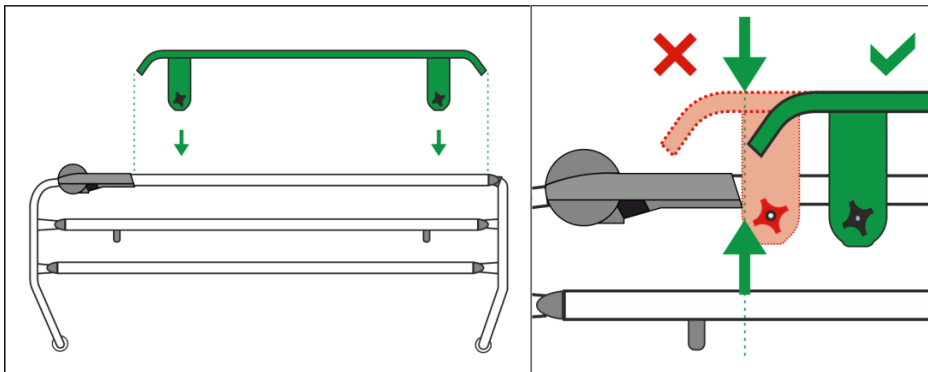


Fig. Instalación del Extender®

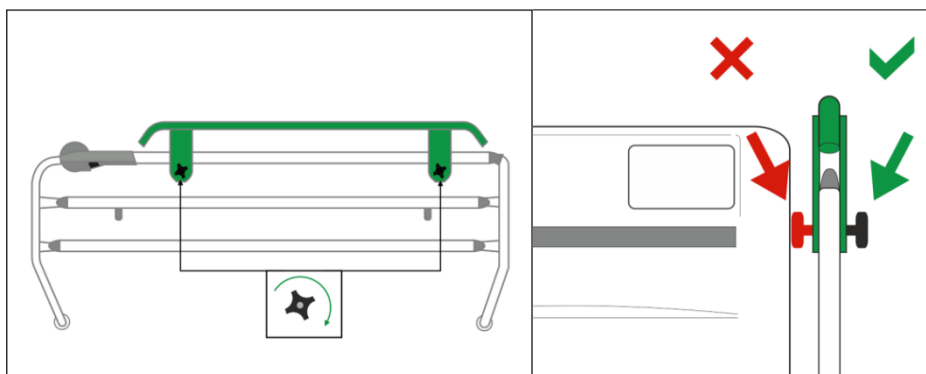


Fig. Sujeción del Extender®

Instale el Extender® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el Extender® (sin los tornillos de sujeción) en el extremo superior de la barandilla. Las barandillas deben estar desplegadas. El orificio cuadrado se orienta hacia la plataforma del colchón.
- ❖ Coloque los tornillos desde el interior de la cama en los orificios de seguridad del Extender®.
- ❖ Asegure los tornillos con las tuercas plásticas de roseta y apriételas. Las tuercas se orientan hacia el exterior de la cama.
- ❖ Compruebe que el Extender® está bien sujeto presionando los laterales.

11.9 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)



Advertencia

Riesgo de lesiones o colisiones debido a un uso incorrecto.

- ❖ El Extender® solo se puede utilizar con las barandillas continuas abatibles. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias que puedan surgir al utilizar el Extender® con otros tipos de barandillas.
- ❖ Es necesario considerar el movimiento de la cama si se instala el Extender®.
- ❖ Cualquier uso del Extender® de un modo distinto al estipulado en el presente manual de usuario será responsabilidad del personal. El fabricante no se responsabilizará de usos incorrectos.

Se recomienda usar el Extender® (modelo SR57) si se coloca un colchón con una altura superior a la recomendada en la cama. El Extender® se usa para elevar la altura de las barandillas y ayuda a garantizar la seguridad del paciente. El Extender® está diseñado únicamente para las barandillas continuas abatibles.

Se recomienda usar el Extender® con los siguientes colchones:

- Colchón pasivo: superior a 16 cm, con una altura máxima de 26,5 cm
- Colchón dinámico: con una altura máxima de 26,5 cm (Virtuoso)

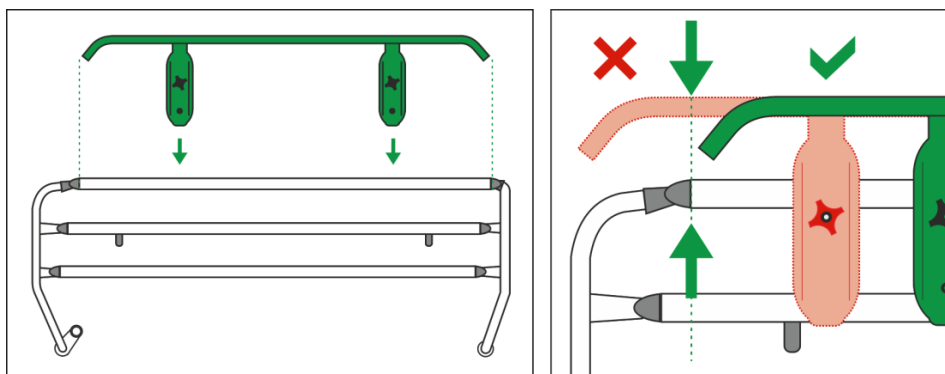


Fig. Instalación del Extender®

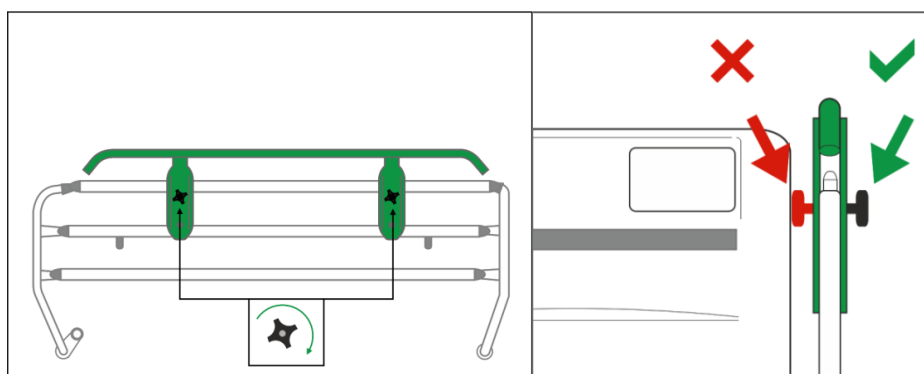


Fig. Sujeción del Extender®

Instale el Extender® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el Extender® (sin los tornillos de sujeción) en el extremo superior de la barandilla. Las barandillas deben estar desplegadas. El orificio cuadrado se orienta hacia la plataforma del colchón.
- ❖ Coloque los tornillos desde el interior de la cama en los orificios de seguridad del Extender®.
- ❖ Asegure los tornillos con las tuercas plásticas de roseta y apriételas. Las tuercas se orientan hacia el exterior de la cama.
- ❖ Compruebe que el Extender® está bien sujeto presionando los laterales.

12 Limpieza/Desinfección



Advertencia

Riesgo de lesiones al trabajar con la cama.!

- ❖ Desactivar siempre los botones de función durante la limpieza de la zona entre el armazón inferior y la plataforma del colchón.
- ❖ Antes de limpiar, asegurarse de que la cama esté desconectada de la red eléctrica.
- ❖ Asegurarse de que la función de ajuste del panel de control de supervisión está bloqueada antes de proceder a las tareas de montaje, desmontaje, limpieza y mantenimiento.



Precaución

Una limpieza/desinfección incorrecta puede ocasionar daños materiales!

- ❖ No utilizar máquinas de limpieza.
- ❖ No utilizar limpiadoras a presión o de vapor.
- ❖ Utilizar únicamente los productos de limpieza recomendados.
- ❖ Seguir las instrucciones y respetar la cantidad de desinfección recomendada por el fabricante.
- ❖ Compruebe si los productos de limpieza y desinfección que va a utilizar son compatibles con los materiales que componen el producto. Para más información, consulte la tabla

COMPONENTES DE LA CAMA QUE PUEDEN LIMPIARSE	MATERIALES (SUPERFICIES DE LOS COMPONENTES DE LA CAMA MENCIONADOS)	
No limpie los elementos que no se mencionan en esta columna.	Cualquier usuario cualificado será responsable de comprobar si los productos de limpieza y desinfección que se van a utilizar son compatibles con los materiales mencionados.	
Cabecero y pie de cama	Versión de plástico: Polipropileno (PP) + acero lacado	Versión del tubo con placa HPL: Laminado a alta presión (HPL) + acero lacado
Barandillas del cabecero y barandillas del pie de cama	Barandillas de plástico con mecanismo de liberación al abatirlas: Polipropileno (PP) + poliamida (PA) + acero lacado + acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	Barandillas plegables (barandillas 3/4): Polipropileno (PP) + acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) + aluminio lacado (Al)
Cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón (respaldo)	Estándar: Polipropileno (PP)	Versión para psiquiatría: Laminado a alta presión (HPL)
Cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón (reposapiernas, reposapiés)	Estándar: Polipropileno (PP)	Versión para psiquiatría: Laminado a alta presión (HPL)

Asiento	Acero lacado	
Ruedecillas	Poliuretano (PUR) + polipropileno (PP)	
Palanca de control de las ruedecillas	Palanca de control de las ruedecillas con dos pedales: Poliamida (PA6) + elastómero termoplástico (TPE)	Palanca de control de las ruedecillas con un pedal: poliamida (PA6) + acero lacado
Somier de la plataforma de apoyo del colchón	Poliamida (PA6) + acero lacado	
Chasis inferior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) + acero lacado	
Funda de las esquinas	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	
Parachoques de las esquinas	Polipropileno (PP)	
Teclados (panel de control del sanitario, mando, elementos de control integrados en las barandillas)	Tereftalato de polietileno (PET)	
Palancas para RPC	Poliamida (PA6)	
Etiquetas	Tereftalato de polietileno (PET)	
Raíl de accesorios	Polioximetileno (POM) + acero lacado	
Interruptores	Poliamida (PA6) + aluminio (Al)	

Para una limpieza suave y segura:

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ No utilizar ácidos ni bases fuertes (pH óptimo entre 6 y 8).
- ❖ Utilizar únicamente detergentes apropiados para la limpieza de aparatos médicos.
- ❖ No utilizar polvos abrasivos, lana de acero u otros productos y agentes de limpieza que puedan dañar la superficie del equipo.
- ❖ No emplear nunca detergentes con disolventes que puedan afectar la estructura y consistencia de los plásticos (benceno, tolueno, acetona, etc.).
- ❖ Limpiar la cama con un paño húmedo (bien escurrido).
- ❖ Limpiar los componentes eléctricos con cuidado y esperar a que se sequen totalmente.

Productos de limpieza

LINET® recomienda los siguientes productos de limpieza:

Productos de limpieza	Fabricante
Mikrozid, Terralin Protect, Thermosept	Schülke & Mayr
Bacillol AF, Bacillol Rasant, Dismozon Pur, Microbac Forte, Neodisher Dekonta	BODE Chemie
Lysoformin 3000, Lysoform Spezial	LYSOFORM
Incidin plus, Incidin rapid	Ecolab
Perform, TPH protect,	Schülke

12.1 Preparación para la limpieza

- ❖ Colocar la plataforma del colchón en la posición más elevada.
- ❖ Ajustar el respaldo y la sección para piernas de forma que las partes del reverso queden accesibles.
- ❖ Desactivar los botones de función de los elementos de control utilizando el panel de control de supervisión.
- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Mover la cama hasta el lugar donde se vaya a realizar la limpieza.
- ❖ Bloquear los frenos de la cama.

12.2 Limpieza

12.2.1 Limpieza diaria

Limpiar las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todos los asideros
 - Asideros del respaldo y de la sección para las piernas
 - Asidero de liberación de RCP
- Cabecero y piecero
- Barandillas (levantadas)
- La superficie accesible del colchón
- Barras adicionales

12.2.2 Limpieza antes del cambio de pacientes

Limpiar las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todos los asideros
 - Asideros del respaldo y de la sección para las piernas
 - Asidero de liberación de RCP
- Cabecero y piecero
- Barandillas (levantadas)
- La superficie accesible del colchón
- Barras adicionales
- Todas las cubiertas plásticas de la plataforma del colchón
- Armazón inferior con cubiertas de ruedas
- Motores lineales
- Todas las partes del colchón
- Las partes metálicas accesibles de la plataforma del colchón
- Conductos para cables
- Casquillo del incorporador
- Casquillo de la base para infusiones
- Protecciones antidesplazamiento de la pared
- Ruedas
- Frenos

12.2.3 Limpieza y desinfección completas

Limpiar las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todos los asideros
 - Asideros del respaldo y de la sección para las piernas
 - Asidero de liberación de RCP
- Cabecero y piecero
- Barandillas (levantadas)
- La superficie accesible del colchón
- Barras adicionales
- Todas las cubiertas plásticas de la plataforma del colchón
- Armazón inferior con cubiertas de ruedas
- Motores lineales
- Todas las partes del colchón
- Las partes metálicas accesibles de la plataforma del colchón
- Conductos para cables
- Casquillo del incorporador
- Casquillo de la base para infusiones
- Protecciones antidesplazamiento de la pared
- Ruedas
- Frenos

13 Solución de problemas

Error/fallo	Causa	Solución
El ajuste con los botones de posición no es posible.	El mando está bloqueado.	Desbloquear el mando.
	Motores de accionamiento sin potencia. Motores de accionamiento defectuosos. Batería defectuosa.	Comprobar la conexión a la red eléctrica. Informar al departamento de mantenimiento.
	Enchufe mal conectado.	Conectar el enchufe a la red de forma correcta.
	Caja de alimentación defectuosa.	Informar al departamento de mantenimiento.
	Elemento de control defectuoso.	Informar al departamento de mantenimiento.
Ajuste defectuoso de la altura o la inclinación de la plataforma del colchón.	Hay un objeto sobre la cubierta del bastidor.	Retirar el objeto.
	Función desactivada en el panel de supervisión.	Activar la función desactivada.
	Motores de accionamiento sin potencia. Motores de accionamiento defectuosos. Batería defectuosa.	Comprobar la conexión a la red eléctrica. Informar al departamento de mantenimiento.
	Enchufe mal conectado.	Conectar el enchufe a la red de forma correcta.
	Caja de alimentación defectuosa.	Informar al departamento de mantenimiento.
	Elemento de control defectuoso.	Informar al departamento de mantenimiento.
No es posible bajar el respaldo desde la posición vertical.	Hay un objeto debajo del respaldo o en el mecanismo de accionamiento.	Retirar el objeto.
	Tirador para CPR defectuoso.	Informar al departamento de mantenimiento.
No es posible ajustar las barandillas.	El cierre de la barandilla está sucio.	Limpiar el mecanismo de bloqueo.
	Mango de bloqueo defectuoso.	Informar al departamento de mantenimiento.
Frenos defectuosos.	Frenos bloqueados debido a la suciedad.	Limpiar el sistema de frenos.
	Mecanismo de frenado defectuoso.	Informar al departamento de mantenimiento.
No es posible insertar el cabecero y el piecero.	El cabecero o el piecero está en una posición incorrecta.	Comprobar el mecanismo de bloqueo. Colocar el cabecero o el piecero en la posición correcta.
	Mecanismo defectuoso.	Informar al departamento de mantenimiento.



Peligro

Peligro mortal debido a una descarga eléctrica.

- ❖ Si ocurre algún fallo, asegurarse de que solo el personal cualificado revisa el motor eléctrico, la caja de alimentación y el resto de piezas eléctricas.
- ❖ No abrir las cubiertas protectoras del motor eléctrico ni de la caja de alimentación.

13.1 Señales sonoras de la cama



La batería está prácticamente descargada. Se emite un sonido cada vez que se pulsan los botones del mando.

14 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión al manipular la cama.

- ▶ Asegúrese de que la cama esté desconectada de la red eléctrica antes de su instalación, puesta en servicio, mantenimiento y desinstalación.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas estén bloqueadas antes de la instalación, puesta en servicio, mantenimiento y desinstalación.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión debido a cama defectuosa.

- ▶ Repare la cama defectuosa inmediatamente.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no use la cama.



ADVERTENCIA

Daños materiales debidos al mantenimiento incorrecto.

- ▶ Asegúrese de que el servicio de atención al cliente o personal autorizado certificado por el fabricante lleva a cabo el mantenimiento.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no use la cama.

LINET® recomienda colocar la placa de mantenimiento en la cama.

14.1 Mantenimiento periódico

- ▶ Compruebe periódicamente el desgaste de las partes móviles.
- ▶ Realice una comprobación visual periódica del producto (junto con el resguardo de entrega).
- ▶ Pida al departamento de servicio técnico del fabricante las piezas de repuesto originales que falten.
- ▶ Pida al departamento de servicio técnico del fabricante que sustituya las piezas dañadas del producto por las piezas de repuesto originales.
- ▶ Compruebe que el acumulador funciona correctamente. Desconecte la cama de la red eléctrica para comprobar la señalización del indicador del acumulador de acuerdo con las instrucciones de uso.
- ▶ Sustituya el acumulador si no funciona correctamente.
- ▶ Compruebe periódicamente que todos los accesorios funcionan correctamente.
- ▶ Sustituya de inmediato los accesorios dañados.

14.2 Piezas de repuesto

La etiqueta de serie se encuentra en el somier de la plataforma de apoyo del colchón. La etiqueta de serie contiene información para realizar reclamaciones y solicitar piezas de repuesto.

Información sobre piezas de repuesto disponible en:

- Servicio de atención al cliente del fabricante.
- Departamento de ventas.

14.3 Comprobaciones técnicas de seguridad



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión debido a comprobaciones técnicas de seguridad incorrectas.

- ▶ Asegúrese de que el servicio de atención al cliente o personal autorizado certificado por el fabricante realiza las comprobaciones técnicas de seguridad.
- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones técnicas de seguridad se registran en el registro de mantenimiento y del servicio técnico.

Las comprobaciones técnicas de seguridad de la cama médica deben realizarse al menos una vez al año.

El procedimiento para la realización de las comprobaciones técnicas de seguridad viene estipulado en la norma EN 62353:2014.

NOTA Si lo solicita, el fabricante le proporcionará documentación de servicio técnico (diagramas de circuito, listados de partes de componentes, descripciones, instrucciones de calibración, etc.) para la reparación de equipamiento médico que el fabricante haya designado como reparable por parte del personal del servicio técnico.

15 Eliminación

15.1 Protección del medio ambiente

La empresa LINET® es consciente de la importancia de la protección del medio ambiente para futuras generaciones. La empresa aplica, en su totalidad, un sistema de gestión del medio ambiente, que se ajusta a los estándares acordados internacionalmente ISO 14001. El cumplimiento de esta norma se prueba anualmente mediante auditoría externa que lleva a cabo una empresa autorizada. Según la Directiva 2002/96/CE (Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), la empresa LINET, s. r. o. está registrada en la Lista de productores de equipos eléctricos y electrónicos (Seznam výrobců elektrozařízení) del Ministerio de Medio Ambiente de la República Checa (Ministerstvo životního prostředí).

El material empleado en este producto no es peligroso para el medio ambiente. Los productos LINET® cumplen los requisitos válidos de la legislación nacional y europea en las áreas de RoHS y REACH, por lo que no contienen sustancias prohibidas en cantidades excesivas.

Ninguna de las partes de madera está fabricada con madera de origen tropical (como caoba, palisandro, ébano, teca, etc.) ni con madera procedente de la región del Amazonas ni de otros bosques tropicales similares. El ruido del producto (nivel de presión del sonido) cumple los requisitos de la normativa sobre protección de la salud pública frente a efectos adversos del ruido y la vibración en espacios interiores protegidos de edificios (de conformidad con la norma IEC 60601-2-52). Los materiales de embalaje que se emplean cumplen los requisitos de la Ley de embalaje (Zákon o obalech).

Para la eliminación de los materiales de embalaje tras instalar los productos, contacte con su representante de ventas o con el servicio de atención al cliente del fabricante sobre la posibilidad de recogida gratuita del embalaje a través de una empresa autorizada (para más información, visite www.linet.cz).

15.2 Eliminación

El objetivo principal de las obligaciones derivadas de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (regulada a nivel nacional en la enmienda de Ley 185/2001 sobre Residuos y en la enmienda del Decreto 352/2005 del Ministerio de Medio Ambiente), es aumentar la reutilización, la recuperación de materiales y la recuperación de equipos eléctricos y electrónicos al nivel requerido. De este modo, se evita la producción de residuos y, por tanto, los posibles efectos perjudiciales sobre la salud humana y el medio ambiente de las sustancias peligrosas que contienen los equipos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos y electrónicos de LINET® con batería o acumulador integrados están diseñados para que los técnicos de servicio cualificados de LINET® puedan retirar dichos elementos de forma segura una vez agotados. En la batería o acumulador integrados se encuentra información sobre su tipo.

15.2.1 En Europa

Para eliminar los equipos eléctricos y electrónicos:

- ▶ Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse como residuos domésticos.
- ▶ Elimine estos equipos en los puntos de recogida designados o en los puntos de recogida.

Para eliminar otros equipos:

- ▶ Los equipos no deben desecharse como residuo doméstico.
- ▶ Elimine estos equipos en los puntos de recogida designados o en los puntos de recogida.

LINET® participa en un sistema colectivo con la empresa de recogida REMA System (consulte www.remasystem.cz/sberna-Mista/).

Al llevar los equipos eléctricos y electrónicos a un punto de recogida, está participando en el reciclaje y ahorro de recursos de materias primas, al tiempo que protege el medio ambiente de los efectos de la eliminación de residuos de modo no profesional.

15.2.2 Fuera de Europa

- ▶ Deseche el producto o sus componentes de acuerdo con las leyes y las normas locales.
- ▶ Contrate a una empresa de residuos autorizada para la eliminación.

16 Garantía

LINET® solo se hará responsable de la seguridad y fiabilidad de aquellos productos que hayan sido revisados periódicamente y utilizados conforme a las normas de seguridad.

En caso de que se detecte un defecto grave que no pueda ser reparado durante el mantenimiento:

- ❖ Dejar de utilizar la cama.

El producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los desperfectos y errores relacionados con los materiales y la fabricación. Los desperfectos y errores causados por el uso incorrecto o causas externas no están cubiertos por la garantía. Toda reclamación razonable será atendida sin coste alguno durante el período de garantía. Para todos los servicios de garantía será necesario presentar el justificante con fecha de compra. Consultar nuestras condiciones.

17 Especificaciones técnicas

Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

17.1 Especificaciones mecánicas

17.1.1 Versión estándar

Dimensiones (sin extensión de la cama)	218 cm x 99,5 cm*
Longitud de la barandilla lateral	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	96,5 cm
■ Barandilla en cabecero	49,5 cm
Barandilla abatible	146,5 cm
Altura de la barandilla	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	35 cm
■ Barandilla en cabecero	35 cm
Barandilla abatible	54,5 cm
Dimensiones máximas del colchón	200 cm x 90 cm
Altura máxima del colchón	16 cm*
Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón (sin colchón)	7,5 cm (min), 38 cm* (máx)
Extensión de la cama	0 cm / 15 cm
Ajuste de altura de la plataforma del colchón	
diámetro de la ruedecilla 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diámetro de la ruedecilla 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ángulo máximo del respaldo	70°
Ángulo máximo del reposapiernas	35°
Ángulo máximo del reposapiés	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ángulo Trendelenburg	15°
Ángulo Trendelenburg inverso	15°
Peso de la cama	135 kg*
Carga de polea de elevación máxima	75 kg

*El valor depende de la configuración del producto

17.1.2 Cama corta

Dimensiones (sin extensión de la cama)	218 cm (204 cm) x 99,5 cm*
Longitud de la barandilla lateral	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	96,5 cm
■ Barandilla en cabecero	49,5 cm
Barandilla abatible	146,5 cm
Altura de la barandilla	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	35 cm
■ Barandilla en cabecero	35 cm
Barandilla abatible	54,5 cm
Dimensiones máximas del colchón	200 cm (190 cm) x 90 cm
Altura máxima del colchón	16 cm*
Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón (sin colchón)	7,5 cm (min), 38 cm* (máx)
Versión acortada	0 cm / -14 cm
Ajuste de altura de la plataforma del colchón	
diámetro de la ruedecilla 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diámetro de la ruedecilla 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ángulo máximo del respaldo	70°
Ángulo máximo del reposapiernas	27°
Ángulo máximo del reposapiés	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ángulo Trendelenburg	15°
Ángulo Trendelenburg inverso	15°
Peso de la cama	135 kg*
Carga de polea de elevación máxima	75 kg

*El valor depende de la configuración del producto

17.1.3 Carga de funcionamiento seguro (1GTLH)

	Ruedecillas		Batería	
	Diámetro	Sistema de frenos	sin	con
Carga de trabajo segura (dependiendo de las ruedecillas y la batería)	125 mm	Ruedecillas de funcionamiento individual	185 kg	185 kg
		Ruedecillas de funcionamiento centralizado	230 kg	230 kg
	150 mm	Ruedecillas de funcionamiento centralizado	230 kg	230 kg

17.1.4 Carga de funcionamiento seguro (1GTL)

	Ruedecillas		Batería	
	Diámetro	Sistema de frenos	sin	con
Carga de trabajo segura (dependiendo de las ruedecillas y la batería)	125 mm	Ruedecillas de funcionamiento individual	185 kg	185 kg
		Ruedecillas de funcionamiento centralizado	200 kg	250 kg
	150 mm	Ruedecillas de funcionamiento centralizado	200 kg	250 kg

17.1.5 Peso máximo del paciente (1GTLH)

	Entorno de aplicación 1,2		Entorno de aplicación 3,5	
	Batería		Batería	
	sin	con	sin	con
Peso máximo del paciente (dependiendo de la batería y del entorno de aplicación)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	165 kg	165 kg	195 kg	195 kg
	165 kg	165 kg	195 kg	195 kg

17.1.6 Peso máximo del paciente (1GTL)

	Entorno de aplicación 1,2		Entorno de aplicación 3,5	
	Batería		Batería	
	sin	con	sin	con
Peso máximo del paciente (dependiendo de la batería y del entorno de aplicación)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

17.2 Condiciones del entorno

Condiciones del entorno - Funcionamiento ■ Temperatura ■ Humedad ■ Presión atmosférica	10 °C — 40 °C 30 % — 75 % 795 hPa — 1060 hPa
Condiciones del entorno - Almacenamiento y transporte ■ Temperatura ■ Humedad ■ Presión atmosférica	-20°C — 50°C 20% — 90% (sin condensación) 795 hPa — 1060 hPa

17.3 Especificaciones eléctricas

Tensión de entrada	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia máxima de entrada	370 VA
Grado de protección según EN 60529	IP X4
Clase de seguridad	Clase I (con partes aplicadas tipo B)
Tiempo de funcionamiento del motor eléctrico	máx. 2 min. ON / 18 min. OFF
Batería	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusible 15A
Fusible	2x T1.6A L 250 V

NOTA Mediante solicitud previa, LINET® puede suministrar camas hospitalarias con especificaciones eléctricas que se adecuen a los estándares regionales (como voltaje personalizado o diferentes tipos de enchufes).

17.4 Sistema electrónico MCL II de Eleganza 1 LE

La cama Eleganza 1 LE requiere medidas preliminares especiales relativas a la compatibilidad electromagnética del equipo, que suponen la instalación y puesta en marcha de conformidad con la información sobre compatibilidad electromagnética del equipo incluida en este manual.



Advertencia

Los equipos de comunicación mediante radiofrecuencia pueden afectar a las funciones de la cama!

- ❖ No utilizar equipos móviles y portátiles de comunicación mediante radiofrecuencia cerca de la cama.



Advertencia

Radiación electromagnética aumentada o resistencia electromagnética reducida debido a accesorios, convertidores o cables no adecuados!

- ❖ Consultar a LINET® o al distribuidor local antes de utilizar otras piezas diferentes a las proporcionadas por LINET®.



Advertencia

¡Daños materiales debidos a radiación electromagnética!

- ❖ No usar equipos eléctricos cerca de la cama.

La cama Eleganza 1 LE está prevista para la aplicación en un entorno electromagnético tal y como se especifica a continuación. El cliente o el usuario de la cama es responsable de que se cumplan dichos requisitos.

17.5 Compatibilidad electromagnética

Esta cama está destinada a hospitales, excepto donde haya cerca material quirúrgico de AF activo y en la sala apantallada de RF de un sistema médico para obtener imágenes de resonancia magnética, en los que la intensidad de las perturbaciones EM es alta.

La cama no tiene un rendimiento esencial definido.

¡ADVERTENCIA!

Se recomienda evitar el uso de este equipamiento cerca de otro dispositivo o en conjunto con él, ya que puede provocar un funcionamiento inadecuado. Si un uso de este tipo fuera necesario, tanto este equipamiento como el otro dispositivo deben someterse a vigilancia para comprobar que funcionan correctamente.

Lista de cables usados:

1. **Cable de alimentación**, longitud máxima de 6 m.
2. **Panel de control supervisor de audio (ACP)**, longitud máxima de 3 m.
3. **Auricular**, longitud máxima de 3 m.

¡ADVERTENCIA!

El uso de accesorios, convertidores y otros cables distintos de los especificados y suministrados por el fabricante de esta cama podría dar lugar al aumento de emisiones electromagnéticas o a una menor inmunidad electromagnética de la cama, lo que conlleva un funcionamiento inadecuado.

¡ADVERTENCIA!

No debe utilizarse ningún equipo móvil de comunicación por RF (incluidos los dispositivos de uso final, como los cables de antena y la antena externa) a menos de 30 cm (12 pulgadas) de distancia de ninguna parte de la cama Eleganza 1 LE, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse un deterioro de la funcionalidad de esta cama.

¡ADVERTENCIA!

No sobrecargue la cama (SWL), respete el ciclo de funcionamiento (INT) y consulte el capítulo 13 Mantenimiento a fin de mantener la seguridad básica en cuanto a perturbaciones electromagnéticas durante la vida útil prevista.

Instrucciones del fabricante: emisiones electromagnéticas

Ensayo de emisiones	Cumplimiento
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A
Fluctuaciones de voltaje / Emisiones de parpadeo (<i>flicker</i>) IEC 61000-3-3	En cumplimiento

Instrucciones del fabricante: susceptibilidad electromagnética

Ensayos de inmunidad	Nivel de cumplimiento
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descargas por contacto ± 15 kV para descargas por contacto
RF irradiada IEC 61000-4-3 Campos próximos procedentes de equipamiento de comunicación inalámbrico por RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz Véase la tabla 1
Ráfaga / Transitorios eléctricos rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV para la línea de energía frecuencia de repetición 100 kHz
Onda de choque IEC 61000-4-5	± 1 kV De línea a línea ± 2 kV De línea a tierra
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Campo magnético a frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Huecos de tensión, interrupciones breves en líneas de entrada de suministro energético IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos

Tabla 1. INMUNIDAD a equipos de comunicación inalámbricos por RF

Frecuencia del ensayo (MHz)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Nivel del ensayo de inmunidad V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulación por impulsos 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM \pm 5 kHz desviación 1 kHz senoidal	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulación por impulsos 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación por impulsos 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación por impulsos 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulación por impulsos 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación por impulsos 217 Hz	9

NOTA: No se ha aplicado ninguna desviación a los requisitos de la IEC 60601-1-2 ed. 4.

NOTA: No se conoce ninguna otra medida de mantener la seguridad básica en función de los fenómenos de CEM.

NOTA: Las capas equipadas con el módulo de comunicación cumplen la norma para IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulación DSSS [IEEE 802.11 b], OFDM [IEEE 802.11 g/n] ancho de banda 20 MHz, EIRP = 0,34 W).